

2018年第10期

BELARUS

政治. 经济. 文化



白俄罗斯与俄罗斯区域论坛

目录



信仰的思考

7 好心情在阳光灿烂的杜尚别 白俄罗斯总统亚历山大·卢卡申科出席了独联体国家元首峰会

38 谁赶上了，谁就不晚

42 你永远不回来了吗，奥莱西亚？

48 从池塘到太空，或者与宇宙相接

52 一种惊人的绘画风格 有些批评家认为：无论当代艺术家如何不希望将自己与别人类比，但他们都无法避免各种比较。尽管比较是不必要的，因为比较可能会忽略了作者的个人风格。乔治·斯克里尼切克——“白俄罗斯艺术家萨尔瓦多·达利”的坚定拥护者表示。



合作充满目标明确的工作

13 值得点击一下 2019年第二届欧洲运动会网站已更新

24 外交 思考一下，印度的文化——瑜伽、印度哲学、冥想、宝莱坞电影以及熟悉的音乐——无时不刻伴随着我们。它甚至无需额外宣传，但文化只表达了一个事实：沟通。

30 波利西亚呼唤天才友人

36 通往幸福的阶梯



马拉特·马尔科夫：“这是我的生活”

Беларусь. Belarus

月刊
第10期（1021），2018年

从1930年起开始出版。

创始人：
兹维亚兹达出版社

总编辑
哈利科夫·维克托·
米哈伊尔洛维奇

责任秘书
瓦连京娜·日达诺维奇

出版社地址：
白俄罗斯，明斯克市波格丹·赫梅利尼茨基街10a
号楼，邮编：220013。
电话：+375 (17) 287-19-19
， +375 (17) 292-66-92。

官方网站：www.zviazda.by
E-mail: belarus.mag@mail.ru

订阅邮编：74820。

出版许可号：8
许可证颁发日
期：2018/07/16
颁发机构：白俄罗斯
共和国信息部

设计与排版：
塔季娅娜·斯托洛日内克雅

出版语言：白俄罗斯
语，英语与汉语。

本刊向50个国家供应。

文章作者对文章内容的真实性负责。如果引用本杂志内容，一定要注明材料出自《BELARUS》杂志。
《BELARUS》杂志出版社
不对广告内容负责。

出版日期：2018/10/23
规格：60 × 84%
胶印
Conventional printed sheets 6,51
Accounting published sheets 6,50

印刷量：1652份（其中413份白俄文版）

订购号

Dzivimaks印刷厂，地址：
白俄罗斯，明斯克市阿埃罗德罗姆纳亚125号楼，邮编：220007。
营业执照号：02330/53，
颁发日期：2014年3月14日

©兹维亚兹达出版社，
2018年。

封面设计：
塔季娅娜·斯托洛日内克雅

信仰的思考

亚历山大卢卡申科在与莫斯科和全罗斯大牧首基里尔会晤时表示白俄罗斯将保持团结，以维护地球和平。

当日亚历山大·卢卡申科在明斯克会见俄罗斯东正教最高会议与白俄罗斯东正教最高会议全体成员。

总统热烈欢迎牧首，并回忆起他在成为牧首之前的时光。总统说：“我还记得你从斯摩棱斯克到加里宁格勒的途中一定要过境白俄罗斯。我想大概从那时起你就爱上了这片对你来说并不陌生的土地吧。”

国家元首说，他希望族长基里尔了解他的立场，尽管白俄罗斯领导人尽量不在这方表任何声明。

总统解释说：“不幸的是，教会在历史上经常会成为政府间的棋子，有时甚至成为我们错误行为的牺牲品。您必须了解我国坚定的态度，即分裂总是不利的，并且分裂总引起严峻的后果，比任何其他威胁都严峻的多。我们对今天东正教经受的一切深表同情，我相信您的感受要比我深刻，世界正在改变，可惜并不是完全向好的一面改变。”

总统说，现在所有人都被现状所困，而教会则成为这一艰难现状的调节剂。他补充说：“所以，我们可以说，教会正在面临一场战斗，一场信仰的斗争。”

白俄罗斯领导人祝愿族长有智慧和耐心，并保证教区将努力保持所有进程的团结，



在明斯克教会庆祝宗教节日期间

以维护世界和平。他说：“我们已经离战争很近了。”

总统还说基里尔大牧首对白俄罗斯的访问非常及时：“也许这就是上帝的安排，在某个关键的时刻，我们俩在明斯克会面——一个政客，一个信徒。我非常珍惜这样的机会，我认为我们都有一定要承担的责任，并且我确信我们能胜任自己的职责。”

基里尔牧首指出，每次访问白俄罗斯，他心情都很好。他的大部分生命都与白俄罗斯有关，尽管他没有住在这里，只是在过境。牧首告诉总统，对比今天的白俄罗斯和上世纪90年代的白俄罗斯，变化很大。

族长基里尔如此简洁地描述了我们国家正在发生的事

情。在他看来，明斯克街道干净宽敞，总统与政府都在关注人民的生活质量。

他说：“无论我们愿不愿意，人类文明都会发展，罪恶无时无刻不在诱惑着人类，这是原罪，他表现在很多方面。例如工业的发展污染了环境。还有许多类似的罪恶围绕着人类。正因如此，应该关注社会精神世界的发展，关注文化与精神环境的，这才是未来人类权利中心的所在。”

牧首还感谢国家元首对白俄罗斯东正教的扶持态度。他补充说，人的生活质量决定了政治活动的成功。而这指的不仅仅是工资水平，而是人们周围的一切。

弗拉季斯拉夫·卢卡舍维奇

绿色通道

由于免签证制度，超过15.5万游客访问了明斯克

自2017年初以来，来自71个国家的外国公民利用这个机会无需签证即可飞往白俄罗斯。大多数情况下，来自德国，波兰，意大利和英国的游客来到白俄罗斯。明斯克今年1至7月的旅游服务出口额为6850万美元，比去年同期增长20%。明斯克市占服务出口总额的54.3%。与此同时，首都的所有地区大致平均分配工作负荷，并超过100%完成指标。



“由于积极的营销活动和采取措施吸引游客，访问明斯克的外国客人数量正在增加。引入为期5天、现在为期30天的免签证制度也为此做出了贡献”，明斯克旅游信息中心主任耶琳娜·普利斯指出。

回想一下，去年在白俄罗斯为80个国家的公民建立了一个为期5天的免签证制度，通过明斯克国际机场进入该国。今年，来自74个国家的外国人免签证入境时间增加到30天。

阿丽萨·玖格勒

展示自己是一门艺术

白俄罗斯计划参加11月在上海举行的第一届中国国际进口博览会，以此展示本国商品实力

made in
BELARUS



在最近的一次新闻发布会上，白俄罗斯外交部国家营销中心主任瓦列里·萨多哈指出，在上海举办的中国国际进口博览会将设置两个主题展区。在国家展区，游客将有机会了解白俄罗斯的贸易、经济、投资、科学技术和历史文化方面的现状。

在企业 and 商务区，展台占地近七百平方米。80多个白俄罗斯的企业产品将在此展出。

还必须指出的是，白俄罗斯此次参展得到政府高度重视。白俄罗斯出口商也为此次展览积极筹备，希望通过此次活动吸引更多中国客户。

白俄罗斯外交部国家营销中心将作为白俄罗斯展区部分的主办方出席第一届中国国际进口博览会，除此之外白俄罗斯外交部国家营销中心还将是中白商业论坛的组织者。

弗拉基米尔·韦利霍夫

从苏黎世到洛桑

白俄罗斯名誉领事馆在瑞士洛桑市馆

安德烈·纳惹斯金将在沃州、瓦尔州、日内瓦州、纳沙泰尔州、弗里堡州和尤拉州为白俄罗斯利益发声。

同时白俄罗斯名誉领事馆也在瑞士的苏黎世开展活动。

洛桑是瑞士法语区沃州的首都。该市位于日内瓦湖湖边。它还拥有世界“奥林匹克之都”的称号。国际奥林匹克委员会总部、国际体育仲裁法庭和许多国际体育联合会的办公室位于洛桑。



白俄罗斯驻瑞士大使馆坐落在首都伯尔尼，洛桑名誉领事馆是继苏黎世后的第二个名誉领事馆。白俄罗斯与瑞士于1992年建立外交关系，第二年白俄罗斯驻瑞士大使馆在瑞士首都正式开放。

由贝特提供的材料

实现 “潜能一体化”

白俄罗斯与俄罗斯两国总统共同出席第五届区域论坛。这不仅标志着此次莫吉廖夫会议的高级别，同时也对区域合作产生了积极影响。



亚

山大·卢卡申科：“活已经成为两国总统、区域领导人、工商界代表和专家的良好传统。”

弗拉基米尔·普京对此表示赞同，这种关系的发展基础将会越来越稳固。值得注意的是，在会议开始之前，两国总统举行了私人会面。首先，亚历山大·卢卡申科总统到机场迎接弗拉基米尔·普京。随后在莫吉廖夫州文化宫举行论坛。亚历山大·卢卡申科和弗拉基米尔·普京的此次会晤已经是两人在两年内的第三次会面了。此次会面是两人今年的最后一次会面，在阿斯塔纳和莫斯科国际首脑会议期间仍将有接触。

两国元首的非正式会谈不允许媒体采访，即便如此，会谈内容也是显而易见的，一定是关于白俄罗斯-俄罗斯关系中最紧迫的问题。因此，论坛特别期待着国家元首在全体会议上发言，其主题是：一体化和联盟建设是区域合作的关键因素和优先领域。

白俄罗斯总统强调了区域合作的关键作用：“目前，白俄罗斯和俄罗斯有8000多家企业通过生产网络联系在一起。在白俄罗斯，约有三千个拥有俄

山大·卢卡申科：“活已经成为两国总统、区域领导人、工商界代表和专家的良好传统。”

弗拉基米尔·普京对此表示赞同，这种关系的发展基础将会越来越稳固。

目前的论坛是一个很好的参照点，在成员数目和所缔结的条约数量方面，这是前所未有的。总的来说，这一活动的地位和份量已经使白俄罗斯和俄罗斯地区第六次论坛的举办权受到越来越多城市的追捧。

法定资本的组织。在俄罗斯注册了约50个联合装配生产企业，建立了约160个白俄罗斯资本的商品输送网络主体。”

这意味着提供数十万个就业机会，是一项重大成就。

与此同时，亚历山大·卢卡申科强调，正是在两国地区出现了许多生产和技术链条，生产共同产品。不同级别的代表团之

应通过的联合进口项目确保企业我们的进出口量，保障两国的生产前提下得到的这个发展。最近我们在详细讨论了这个问题。我希望能消除障碍。困难总是存在的，总的也谈到了一些需要解决的问题：“我们的主要目标仍然是消除相互之间的

间的频繁互访也表明了两国企业共同发展区域间联系和共同愿望。他说：“与俄罗斯联邦签署目前白俄罗斯的主要贸易伙伴仍将是莫斯科和圣彼得堡、鞑靼斯坦、彼尔姆省以及斯科、斯摩棱斯克和秋明州地区。这些地区的贸易额占白俄罗斯与俄罗斯贸易总额的70%以上，这是一个很好的结果，但与其他经济体开展类似的合作也同样重要。我认为，我们拥有所有必要的工具。”

至于具体的合作方向，白俄罗斯总统认为，机械、木材加工、食品和轻工业领域的生产合作项目是区域合作中最重要的优先事项：“

易限制，并确保经济行为者享有平等的农业企业最敏感的问题是在俄罗斯人知道自己白俄罗斯人合作伙受到重视和戴爱戴。不幸的是，为出口质量而努力的措施所取代。”

此外，俄罗斯正在建立各种工业集群、工业园区和超前发展地区。白俄罗斯愿意积极参与这些项目：“我们必须有效地挖掘两国的科学、工业和人力资源的巨大潜力，创造共同的产品。”

然而，不仅经济是白俄罗斯和俄罗斯关系的核心，接下来的两年将是两国关系发展

接第5页

的里程碑：他们将共同庆祝白俄罗斯从德国法西斯侵略者手中解放75周年和伟大卫国战争胜利75周年。亚历山大·卢卡申科深信，应该以当年保卫共同家园的苏联士兵的壮举为表率，应该培养新一代白俄罗斯和俄罗斯公民。并立即提出了一个想法：“我提议下一次区域论坛专门讨论青年问题。应讨论青年人教育、文化、创造的发展、爱国主义教育和健康生活方式的各个方面。”

俄罗斯总统弗拉基米尔·普京用数字说明了两国经济一体化的成效：“白俄罗斯与独联体国家的贸易额居第一位。白俄罗斯所有出口产品的一半销往俄罗斯市场。去年，贸易增长了近四分之一，达到324亿美元。今年1月至8月又增加了14.5%，我们完全有能力使贸易额达到500亿美元。“相比之下，我最近去过印度。一个有11亿人口的国家。俄罗斯与印度的贸易额迄今达100亿美元。白俄罗斯已经超过320亿了。这说明了很多事情。”

与此同时，俄罗斯领导人深信，在俄罗斯援助下建造的第一座核电站将在白俄罗斯迅速投入运行，这将改善白俄罗斯的能源供应，并为其提供更多的出口机会。另一个具有里程碑意义的设施，是核科学和技术中心。他说：“我们不仅是在建设一个非常重要的工业设施，而且是在白俄罗斯建立一个新的工业。当然，白俄罗斯和苏联都以科学家、高教育水平而闻名。但并没有出现过这样一个单独的行业。现在会有了。”

目前的论坛是一个很好的参照点，在成员数目和所缔结的条约数量方面，这是前所未有的。总的来说，这一活动的地位和份量已经使白俄罗斯和俄罗斯地区第六次论坛的举办权受到越来越多城市的追捧。提供了各种场地，包括圣彼得堡。迄今为止，组织者——两国议会上院——在这一问题上已经停顿下来。我们只知道，下一届论坛的主题将是青年，并将在俄罗斯境内举行。同样清楚的是，组织者将不得不竭尽全力，确保下一次活动不会比莫吉廖夫会议逊色。同时，白俄罗斯和俄罗斯人民以及两国经济都将从中受益。

瓦西里·哈里顿诺夫

访问特罗菲姆克 雷尼察地区

白俄罗斯总统亚历山大·卢卡申科与俄罗斯总统弗拉基米尔·普京在第五届区域论坛结束后进行了短暂的非正式会谈。

两国元首共同访问了白俄罗斯总统的故乡，两人共同参观了卢卡申科儿时居住的房子。他们一起散步，欣赏当地风景。在访问特罗菲姆克雷尼察地区时卢卡申科总统回忆了自己的童年，讲起了家族故事。他说：我的爷爷是一名木匠叫特罗菲姆。人们现在用他的名字命名这个地方。总统本人做了很多努力保护这个地方，使它变得更美丽。总统特别为贵宾安排了克里尼察的参观活动。他和弗拉基米尔·普京一起品尝有益健康的泉水。两国总统乘坐的交通工具也为此次故乡的参观带来了不一样的体验。与以往的传统行政车辆不同，此次准备的出行车辆是一辆升级的1960年代的“Gaz - 69”汽车，没有司机，亚历山大·卢卡申科亲自开车。

在白俄罗斯总统的故乡为弗拉基米尔·普京准备了传统的白俄罗斯菜肴，土豆饼与薄饼。白俄罗斯菜也在国家元首晚宴的菜单上。

亚历山大·皮梅诺夫





BELTA

好心情在 阳光灿烂的杜尚别

白俄罗斯总统亚历山大·卢卡申科出席了独联体国家元首峰会

会云

计划在杜尚别索蒙宫举行。各国元首总结了去年的成果，并讨论了下一年的计划。加强经济合作仍是白

俄罗斯的首要任务，当前尤其如此。亚历山大卢卡申科总统解释了原因：

“全球市场关系日益失去各国之间文明互动的迹象。我们看到，西方专横的单边主义正在破坏数十年来建立的国际贸易体系。使用不合法的机制正在成为常态，使我

们的经济处于脆弱境地。只有共同努力，我们才能应对新的挑战。”

为了使独联体适应当前的现实，决定对独联体的未来发展进行审计。亚历山大·卢卡申科呼吁各国政府完善经济一体化战略，同时加强与欧亚

接第7页



当前独联体国家元首峰会是充实而富有成果的。与会者讨论了大约20个问题，涉及地缘政治、经济、网络安全、和平利用空间和人道主义合作。这次对话十分有益而具启发性。根据峰会结果，各方共签署了16项决定和重要的政策声明。

第8项

经济联盟和上海合作组织在经贸领域的合作。他认为，必须确保将我们各国的发展领域与主要的国际项目，特别是丝绸之路经济带联系起来。白俄罗斯已经参与其中，发展了中白“巨石”工业园。独联体国家之间的稳定关系将得益于独联体与欧亚经济联盟的对话。

亚历山大·卢卡申科在俄罗斯电视台的简短采访中谈到，安全问题也是本次会议的中心议题之一：

“所有总统都这么说。即使我们似乎是一个平静的白俄罗斯，我们也要明确一点，就是西方国家和北约在我国边界、联盟国家边界上所构成的危险和挑战。顺便提一下，我们与弗拉基米尔·普京在保密情况下讨论了这个问题。我不会具体说明，但我们在这个问题上进行了交流。”

总统还指出，在安全领域还受其他因素影响，包括军事因素：

“从我们这里(独联体)拿走乌克兰东部、德涅斯特河沿岸、纳戈尔诺-卡拉巴赫这些问题吧。我们本来要用某种方式来解开这些结。”该问题在元首峰会上得到了广泛讨论。

白俄罗斯从未在安全问题上袖手旁观。不久将在明斯克举行欧洲安全与合作组织反恐会议，来自40多个国家的代表将出席会议，慕尼黑安全会议核心小组也将参加会议。在独联体元首峰会上通过的文件中，值得一提的是2019至2023年共同打击犯罪政府间纲要以及共同打击信息技术领域犯罪协议。

如果不就议程上的政治问题达成共识，就不可能在经济中建立成功的伙伴关系。特别是，各国元首在1948年

12月10日《世界人权宣言》通过70周年之际签署了一项声明。总统们强调，必须促进建设性、平等和尊重的对话，避免在人权领域采用双重标准。

元首峰会批准了《和平探索和利用外层空间合作公约》。它确定了合作领域，如空间应用研究、地球遥感、太空垃圾回收管理、小行星-彗星威胁预防、载人空间飞行领域的培训和进修等。

在人道主义合作领域，已决定筹备伟大卫国战争胜利75周年纪念。主要活动计划约含50个项目。重点是二战老兵提供社会保障(实际上，独联体国家的二战老兵仅剩10万余人)，对青年人进行爱国教育，并预防篡改战争事件和结果的企图。

元首峰会确定了2021年独联体的文化之都——杜尚别。值得一提的是，亚美尼亚城市戈里斯今年被授予文化之都的荣誉称号。白俄罗斯城市布列斯特将在2019年获得这种荣誉，2020年获得这种荣誉的将是哈萨克斯坦城市奇姆肯特。

下一届成员国元首峰会将于2019年10月11日在土库曼斯坦首都阿什哈巴德举行。

此外，白俄罗斯总统对塔吉克斯坦的工作访问仍在继续，与塔吉克斯坦总统埃莫马利·拉赫蒙进行了会谈，就双边关系进行了讨论。国家元首们还参观了吉萨尔的农业机械组装厂和吉萨尔谷的葡萄园。事实上，塔吉克斯坦政府已将吉萨尔的企业列入重要项目清单。四个月来，取得了骄人的增长率。至今已进行第二次生产，前景令人欢欣鼓舞。

“几乎所有的模型排都可以在这种装配生产中达到150马力。其中一条输送线路将

在杜尚别举行的独联体国家元首峰会期间，总统邀请外国领导人参加将于2019年6月21日至30日在明斯克举行的第二届欧洲运动会。亚历山大·卢卡申科强调，举行如此盛大的体育活动是白俄罗斯的荣幸。

用于境外出口”，劳动和社会保障部总经理费多尔多莫登科说，“正在拟订出口合同。尤其是在阿富汗等着第一批机器”。

亚历山大·卢卡申科总统在与塔吉克斯坦总统埃莫马利·拉赫蒙会晤时表示，白俄罗斯方面愿意积极参与塔吉克斯坦的工业化计划：“我们愿意参与贵国现代化和工业化计划，并为塔吉克斯坦作出必要的贡献，完成我们在5月份（白俄罗斯总统正式访问塔吉克斯坦期间）商定的工作。”

关于吉萨尔市拖拉机机械的联合生产，亚历山大·卢卡申科在此强调，该国充满了履行承诺的决心。

然而，这只是一条漫长道路的开始。埃莫马利·拉赫蒙指出，塔吉克斯坦不仅需要白俄罗斯拖拉机：

“联合收割机需要更大的马力和，需要技术来清洁洋葱和土豆，这并不是只为了我们。”

一般来说，白俄罗斯制造商有机会在该国制造和销售所有种类的机器。例如，下一季可以根据条件专门为塔吉

克斯坦开通一条自行开采的山区割草机组装线路。展望未来，整个工业集群都应该出现在该区域。它肯定会成为其他经济部门的榜样。尤其是双边贸易增长具有巨大潜力。去年的贸易额虽然比2016年增长了一倍，但仍相当低，略高于4000万美元。我们向塔吉克斯坦出售糖、农业机械、地毯和地板、建筑材料、药品等。从那里进口棉纱，干果和坚果。总统们在葡萄园里继续进行非正式的交流。葡萄对塔吉克人来说就像土豆对白俄罗斯人来说一样。亚历山大·卢卡申科和埃莫马利·拉赫蒙参观了图尔松扎达区的索蒙葡萄园和瓦坦葡萄园。在这些土地上种植了多达十种美味多汁的葡萄。国家元首们品尝了新鲜的丰收成果，并参观了产品展览。然后，他们一起把一大串熟透的葡萄吃光，这比加强双边合作更有说服力。今年秋天在白俄罗斯布列斯特和戈梅利州将建立两个塔吉克斯坦友好果园。幼苗已就绪，预计年内可获初收。

瓦西里·哈里顿诺夫

■ 2017年，两国间的贸易额为4290万美元，比2016年增长了一倍多。其中，白俄罗斯的出口总额为3960万美元。塔吉克斯坦境内有超过15家白俄罗斯企业的商品经销商。2017年11月，在吉萨尔市开始了白俄罗斯农业机械的第一次组装生产。各国还正在执行一项持续至2020年的经济合作方案。



在吉萨尔参观农业机械装配过程

当代风格

明亮、醒目、现代、乐观、独特……我想用这些词来形容明年第二届欧洲运动会运动员和志愿者的服装。它们在独立宫被展示给了总统，这是一个令人赏心悦目的展览。它用符号展现了国家和体育的特征以及对打破记录和赢取胜利的追求。

为每届奥林匹克运动会制作的新服装是值得关注的。但是在现在这种情况下，我们是奥运会的主要关注方，这意味着我们不仅要关注自己的团队，还要关注大型活动的其他参与者。设计师尤利娅为开幕式的火炬“和平之火”设计了一套服装。3月份他们将身穿象征和平和纯洁的白色制服在城市中甚至在全国环行，将会有身着亮灰色的衣服和蓝色的服装的志愿者们陪同。会期帮助来賓的其他志愿者准备的。白俄运动员的礼服也是尤利娅设计的。她还设计出了亮蓝色空气式的礼服，并配上花环头饰作为获胜者的奖励。活动将在国庆节期间举行，当然，活动的有趣性和象征性将反映在服装的样式上。私营企业“平斯克独秀”为所有人制作尤利娅的样品服装。缝纫企业总经理瓦西里表示将该系列命名为“空间”。亚历山大·卢卡申科对平斯克只表达了一个愿望：颜色应该像运动的火炬“和平之火”一样明亮饱满。咨询设计师和艺术家使明亮的服装能够瞬间吸引人的眼球。它可以被视为明亮、清晰、吸引人的典范。“平斯克独秀”的负责人承诺将改进样品以满足这

一点。有人注意到卢卡申科关于服装上徽章的意愿：徽章应该绣在服装上或者缝在服



装上，使其看起来是徽章而不是小斑点，这很重要，需要国有缝纫企业认真思考。卢卡申科对他们为什么不能完善这种形式感兴趣。事实证明他们即使举办了比赛，但在很多方面他们还是不够好。虽然总的来说，根据亚历山大·卢卡申科的说法，谁将制作和生产制服，是私营企业还是国有企业，这不是原则性的问题。重要的是白俄的专家和服装应该是高质量的。另一个好消息是，设计者承诺欧洲运动员的服装不仅专属于运动员，而且也会销售给大众。

瓦西里·哈里顿诺夫





武汉“总理杯”首战告捷

白俄罗斯网球选手阿里纳·索博伦科在女子网球锦标赛中取得冠军

白俄罗斯种子选手阿里纳·索博伦科在中国武汉举办的网球锦标赛中夺得了冠军，获得了270万美元的奖金。在这次锦标赛中阿里纳·索博伦科还以7:6, 2:6, 6:2的比分战胜了西班牙选手卡拉·苏亚雷斯·纳瓦罗（世界排名第22位）；以6:4, 2:6, 6:1的比

分战胜了乌克兰选手艾琳娜·斯沃林；以6:3, 6:3的比分战胜了美国选手索菲娅·肯恩（世界排名第62位）；以7:5, 6:3的比分战胜了斯洛伐克选手多米尼克·齐布科娃（世界排名第31位）；以7:6 (7:2), 6:4的比分战胜了澳大利亚选手艾希礼·巴特（世界排名第17位）。今年阿里纳·索博伦科共参加了69场比赛，获胜47场。这一成绩使她在女子网坛的排名遥遥领先，位列第20位。在实时世界排名中，阿里纳已经超过了瑟琳娜·威廉姆斯，以3110分

排名第15位。在冠军赛中，阿里纳也比小威廉姆斯领先一个位置，排在第11位。而在赛季结束前，仍有可能跻身于全球女子网球联盟优秀选手排名的前8名。

亚历山大·卢卡申科祝贺国家网球队队员阿里纳·索博伦科在武汉网球锦标赛中夺得冠军。总统说：“你的精彩发挥征服了全世界数以百万计的网球爱好者的内心，为祖国争光，给白俄罗斯体育爱好者带来欢乐。”

弗拉基米尔·韦利霍夫

时光飞逝

2019年欧洲运动会的筹备工作正在有条不紊地展开：在来自不同国家的技术代表和运动员的来访和期待中，一场接一场测试赛紧锣密鼓地进行，以评估体育设施的就绪程度。最近，国家奥委会召开了筹办第二届欧洲运动会组委务虚会。

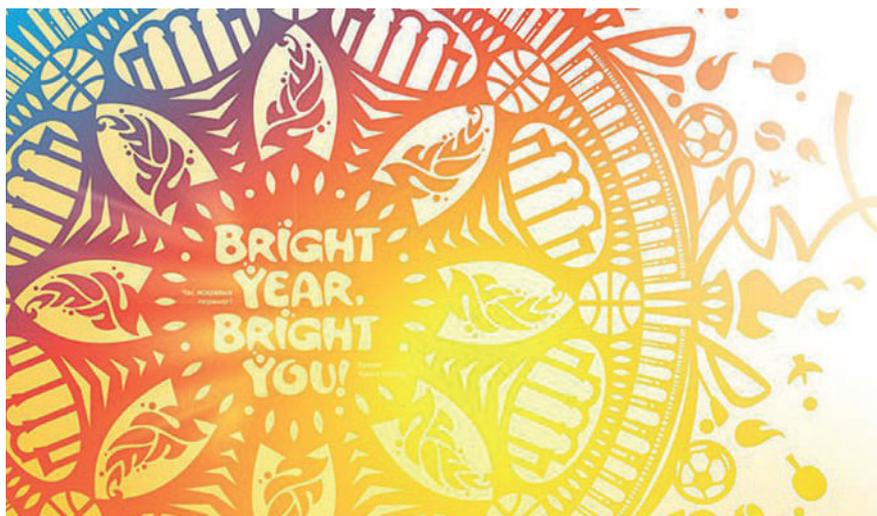
谢尔盖·鲁马斯总理审阅了运动会相关材料后指出，工作已完成不少，但仍有许多要做：一些重要问题至今仍未解决，其中之一就是体育设施的完善。在运动会期间，共有12个体育场馆将投入使用。所有问题都得到了重视：从维修设施的必要性到最终的评估，与会者进行了长时间讨论。此

外，还提出了场地美化、临时基础设施的完善及供餐等问题，并审议了由Bellegprom公司与设计师合制的比赛吉祥物及体委成员装备的方案，需要考虑的细节非常之多。

“在审议组委会会议的材料时，我发现一个问题：在现阶段，组委会与政府部门之间的联系已经远远不够了。目前，该局的人数是许多部委的两倍。”谢尔盖·鲁马斯总理补充说：“应该由理事会承担运动会的实质性筹备工作，而各组委会则协助解决跨部门问题。”

筹备这样一个重大事件并非易事。我们在举办各种大型国际体育赛事方面经验丰富，但第二届欧洲运动会的规模远远超过以往在白俄罗斯举办的任何比赛。工作量着实不小，大量问题亟待解决。现在还有时间，但不能再拖延了。

由贝特提供的材料





值得点击一下

2019年第二届欧洲运动会网站已更新

洲际比赛官网上时钟显示：距离第二届欧洲运动会还剩下...。现在，门户网站更新了设计，并开始以自适应模式运行，支持在台式电脑、笔记本电脑、平板电脑和手机上观看新闻和浏览照片，较之前更加方便。

正在开发网站的Synesis Sport公司互联网服务部负责人尤拉·戈列利克提供了具体信息：

“我们推出新的门户设计和结构并非偶然。第二届欧洲运动会是一个规模很大的活动，距比赛越近，网站的访问量就越大。在开发正式门户网站时，我们努力使其时尚、方便和功能化。对此次比赛的关注日益增多，所以无论网站上有多少用户同时在线，它都必须可持续地工作，避免出错或崩溃。也就是说，主搜索功能

和必要信息的获取不应受到任何影响。此外，我们与主办方的共同目标是，所有2019年欧洲运动会信息都只在这个互联网地址获取。这对本城来访游客尤为重要。根据该策略，通过访问www.minsk2019.by，用户可以看到完整的赛事分布和当天主要活动、体育场馆的简介以及出行详细路线、视频和图片。根据意愿可以选择适合自己的导航，购买纪念品，了解更多喜欢的运动员。门户网站的主要任务是成为新闻来源和传播工具。从某种程度上讲，www.minsk2019.by是一个不断进化和进步的生命体。现在，该网站通过使用官方标识变得更加生动醒目。网站设计添加了具有赛事色彩的“波浪”标志、一棵展示了所有参赛项目的

树，以及蕨花和太阳光芒等符号。此外网站已开启自适应运行模式：现在，您可以轻松方便地在任何设备中查看信息。”

Synesis Sport新闻处指出，该网站还将进行更新和完善。之前更多是针对基本信息和与志愿者合作，而现在正在积极发展有合作伙伴、赞助商和广告的区块。最新数据显示，该网站国家访问量前3名是白俄罗斯、俄罗斯和英国。

我们再回顾一下：第二届欧洲运动会将于2019年6月21日至30日在明斯克的12个体育馆举行。将有来自50个国家的4000多名运动员参加15项运动，约有200个奖项。其中10个运动项目是2020年东京第三十一届奥运会资格赛。

克莉斯金娜·格鲁沙科

合作充满 目标明确的工作

亚历山大·卢卡申科总统在与中共中央政治局常委、中央纪律检查委员会书记赵乐际的会晤中表示必须进一步深化中白两国关系发展。

亚历山大·卢卡申科指出，6月于上合组织青岛峰会期间成功与中国国家主席习近平举行了会晤，共同宣布白俄罗斯同中国合作进入一个新阶段，“白俄罗斯和中国今天已成为‘铁杆朋友’”。他回顾起中白两国国家副主席王岐山5月份到访明斯克时说：“很高兴中白持续进行高层对话，同时保持双边关系的深度发展。每一次会议都为推动构建新型国际关系和人类命运共同体提供了新的动力。从白俄罗斯

领导层的角度来看，我们与中国的关系是密切而全面的，是蓬勃发展的。白俄罗斯对此感到满意。当然，在这条漫长、复杂和困难的道路上，总会有一些亟待解决的问题和任务。”

亚历山大·卢卡申科说：“今天倾听您对加强战略沟通，推动互利合作的看法非常重要。”

赵乐际首先转达了习近平主席对“老朋友、好朋友”最亲切的问候和良好祝愿，强调了白俄罗斯总统十多次访问中华人民共和国的重要性，高度赞赏卢卡申科总统为推动两国关系发展作出的重要贡献。在他看来，中国和白俄罗斯是肝胆相照的好朋友和真诚互助的好伙伴。

赵乐际在访问明斯克期间还参观了中白“巨石”工业园、白俄罗斯伟大卫国战争历史博物馆和国家图书馆等。

中国代表团此次访问明斯克的主要目的是落实好两国元首在今年6月上海合作组织首脑会议期间达成的重要共识，加强战略沟通，推动互利合作，增进两国人民友谊。

众所周知，2016年9月，在两国元首亚历山大·卢卡申科和习近平的亲自推动下，中白全面战略伙伴关系进入新阶段。

阿列克谢·费多斯



科学家提高合作标准

白俄罗斯科学院和中国山东省科学院将建立联合实验室

白俄罗斯国家科学院物理研究所和中国山东省科学院激光研究所建立联合科学实验室已经敲定。相关协议签署于中国代表团访问白俄罗斯国家科学院期间。该文件规定了激光物理领域系列合同的执行。



PRESS SERVICE OF NAS

除此之外，还签署了白俄罗斯国家科学院、山东省科学院和济南市政府之间的三方合作备忘录。根据该文件，白俄罗斯和中国科学家将尽快确定科学研究的优先领域，讨论建立新的联合实验室的可能性，并确定共同感兴趣的具体项目清单，以发展相关的技术和工业领域。

白俄罗斯国家科学院主席团第一副主席谢尔盖·丘日克指出：“白俄罗斯国家科学院与中国科学组织的合作非常积极。中国科学院院长白春礼是白俄罗斯国家科学院的外国成员。目前，我们提高了与中国各地区合作的水平。我们希望，新的备忘录将使白俄罗斯和中国科学家之间的合作达到一个新的水平。”

由贝特提供的材料



BELTA

开放产业

白俄罗斯作为旅游国家的吸引力与日俱增。原汁原味的大自然、建筑风格、农庄...所有这些亮点都与免签证制度完美地结合在一起。

旅

游季的初步数据显示了哪些方向的发展对白俄罗斯有利。诚然，发展步伐将直接依赖于财政资源以及与其他国家的公关。

世界统计数据显示，中国在旅游次数上处于领先地位——去年约有1.4亿次海外旅行，几乎占世界旅游的五分之一。白俄罗斯可以考虑与中国密切合作，使之成为一个非常有希望的目标市场。顺便提一下，2018年，来自这个国家的旅游团增加了2.1倍。体育和旅游部副部长米哈伊尔·波特诺伊建议：“我们计划每年增长15%到20%的中国游客，当然也希望能有更多的增长。”

在他看来，旨在吸引游客到白俄罗斯的各种营销活动的效果将在一年半左右显现出来。它取决于广告中关于国家及资源的信息宣传。

具体来讲，体育和旅游部与旅游界合作举办了20多项此类活动。例如，首次参加在纽约和马德里举行的专业展览。

与前一年相比，利用免签证制度的外国公民人数增加了42%。德国、波兰、英国、美国、意大利等国家位于领先地位。根据国家边境委员会的资料，在过去六个月中，有210多万外国人游历了白俄罗斯。

受到第二届欧洲运动会的影响，明年将有大量游客到访，这会积极推进国际旅游展览会。在运动会期间约有六千名志愿者会在明斯克街头工作，帮助外国游客。目前正在为游客和球迷开发专项服务，包括提供比赛门票、住宿、导游、统一旅行证件等。

维罗妮卡·马尔波奇茨



丝绸之路上的加速发展

总

统办公厅主任舍伊曼在中白“巨石”工业园区的海关检查站启动仪式上报告说，“当前首要任务就是在中国公司的参与下，发展洲际运输通道、完善物流基础设施”。

“白俄罗斯是中国在欧洲地区稳定而可靠的合作伙伴。”舍伊曼指出，发展洲际运输通道、完善物流基础设施是白方的优先任务。他说，“巨石”海关站符合所有现代化国际要求，它的设立将为商品和服务顺利进入欧亚经济共同体、欧亚联盟及世界其他地区市场提供高效便捷的单据办理保障。在

初期阶段，海关管制区内可同时安置125辆货车。计划确保每年完成不少于两万辆货车的清关工作。

“扩大仓库基础设施、工业园物流区、建造机器人终端的前瞻性工程已经开始了。”舍伊曼补充道。

此外，国家海关委员会主席尤里·先科报告说，由于明斯克国家机场就在附近，因



此在中白“巨石”工业园区可以处理公路和航空运输的货物，今后还将处理铁路运输的货物。

中白“巨石”工业园海关站开设之前，中白两国海关总署举行了一系列的会面和交流活动，就信息交换和海关事务全方面合作达成了一致，并最终签订了合作协议。

海关站提供广泛的清关业务。包括办理公路运输的货物、受自由贸易区海关程序管制的货物以及电脑，手机，电视等等。

前一天，在海关

站进行了电子海关文件提交和处理测试。更有意义的是海关站的开站仪式选在了中

国的重大节日——国庆节这一天。

伊利亚·克里热维奇





马拉特·马尔科夫： “这是我的 生活”

仅仅一年半以前，
2017年3月，马拉特
马尔科夫被第二国
家频道董事会主席批
准，这是一家封闭的
股份公司，全球数百
万电视观众都知道
它是ONT(全国电视
台，白俄罗斯的第二个
国家电视台)或国
家电视台。

在

这之前，顺便说一句，马拉特·谢尔盖耶维奇已经成为众所周知的一个具有超凡魅力的电视主持人。“大型计划”就是他参与主持的一个大型采访节目。此外，他还担任白俄罗斯国家电视广播公司副主席。我们从新闻报道中了解到：在新的领导下，在ONT举行了大规模的主持人演讲（这是自2006年以来的第一次），我们的新闻版本被重新格式化；作为电视观众，我们确信ONT频道的变化仍在继续。例如，在2017—2018季节，一些新项目开始实施。例如，电视频道“白俄罗斯1”的季米特里·波奇科夫的信息和分析脱口秀节目“我们的生活”。自2017年12月以来，体育信息和分析项目“体育俱乐部”已经发布，新的每周项目“采访”已经开始：我们的同事正在以特别报道的形式开展工作。星期六，ONT是一个全新的晚会形式《我们的新闻周六版》和奥尔加·苏丽莫娃和10分钟的《Meteoagid》与季米特里·李亚波夫和克里斯吉娜·维纳斯科娃。

最近我们了解到：ONT正在开发非常有前途的国际关系，包括与中国同事的合作。正如他们所说，我们决定从马拉特·马尔科夫那里了解这些。同样地，为那些读者继续开办杂志《白俄罗斯》也是他生活的一部分，虽然只是在幕后。

—马拉特·谢尔盖耶维奇！如你所知，我们许多人也不是一开始就从事这种工作。你童年时曾梦想过电视事业

吗？或者说留下某种印象？或者说，在求学时期想到过会有这样一个明亮的未来吗？

—我没有这样打梦想，也没有想过。我在Luninets长大，这是一个飞行单位所在的小镇。从童年起，我决定成为一名军人。事情就是这样的，在获得金牌后，顺利进入了MVIZRU（明斯克高等工程防空导弹学校），这是

的名人：毕竟，这个城市和地区的大多数人都曾去办理过公证。大学毕业后我作为审计员工工作了几年，就是在白俄罗斯通讯社，从那里我被邀请到总统府的公务员队伍，在那里我从担任首席顾问直到主要意识形态部门的第一副主任。正是这项工作决定了与电视的不断互动。2011年，为了掌握经济管理方面的专业知识，我

我们有许多精英，在我们频道上有很多有才华的人。从新闻自角度和管理的角度来看。他们能够将两者结合起来。其中许多都是独一无二的，在任何国家都可以运用他们的知识。

我的第一次技术教育，这时已经把我带到电视事业之路上了。为什么呢？一切都很简单，学习和13年的兵役形成了这个性格。然后需要额外的教育，我毕业于白俄罗斯国立大学法学院。我的母亲马拉科娃·莉莉娅·康斯坦丁娜娃是一名律师，她作为公证处的负责人工作了25年，她受过很好法律方面的教育。妈妈仍然是Luninets

进入了管理学院，并立即于2011年12月，被任命为白俄罗斯国家广播电视的副主席。所有这一切都在任命第二国家频道的负责人之前。如果我在几年前被告知我会在这里工作，我就不会相信。因为我甚至不知道它是什么。但现在我明白，拥有广泛知识的人可以在电视上工作。重要的多学科，管理技能，生活经历…

接第20页



接第19页

— 那么领导素质呢？

— 一切都很顺利。我是学校里最活跃的——十月队的先锋和宇宙队成员。由于积极性，曾参与活动Zubrenka和Artek。我喜欢公开演讲，无论是在会议还是在学校摇滚乐队（独奏和弹奏低音吉他）。除此之外，学习了五年的小提琴，但为了足球，放弃了音乐。从17岁开始，从进入军校的那一刻起，不同情况下，我有三十到一百人。当时副排长的位置已经确定了。后来从事电视实业后，管理技巧就派上用场了。当您从属于需要组织的大型创意人员团队时，考虑到他们的个性，这并非易事。富有创造力的人通常认为自己是天才，因为这绝非易事。

显然，如果没有领导素质，我会困难得多。

— 事实证明，所学到的一切对你当前的活动都有用吗？

— 有。我在白俄罗斯国家电视广播公司从事监督信息领域工作。很明显，我必须了解政治形势，并且有更多的知识，这表明我可以控制监督在不同领域撰写各种主题的文章，并教他们一些东西。如果我没有接受过技术教育，我能否在电视上了解技术设备？如果我不能马上解决它，我会学习。人的一生都在学习。这就是我的方法。

— 你如何看待直觉？

— 我信赖它。如果这样的话，那么，作为一项规则，我不会犯错误，或者我犯的错误很少。如果我违背直觉，那么结果可能正好相反。直觉是

生活经验的结果，告诉我们如何在一个或另一个案例中采取行动。因此，经理和记者都需要。我一直认为管理与数学，经济学，历史学是一门科学。没有管理知识，管理团队就很困难。主管有义务阅读，能够分析，将渐进式管理方法与其行为联系起来。我建议领导者或那些有这方面梦想的人阅读红衣主教黎塞留的政治遗嘱。它包含四个基本的管理原则，每个管理者必须知道并在他的工作中使用。这是基础。就像数学的乘法表一样。否则的话，如果不遵守，将从下属和生活中得到不断的打击。政治战略家德米特里·古谢夫有一个俄语翻译，其中这些原则是用一种易于理解的语言提出的，参考选举技术。在研究生院，我写了一篇关于选举技术的论文，然后我开始熟悉管理理论的基础知识。它们对我很有用。

— 谈谈您对白俄罗斯的感触？

— 我的家庭是国际性的。格鲁吉亚血液在我身上流淌。格鲁吉亚，不止一次访问过，有亲戚。但我在这里长大。因此，我想住在白俄罗斯，这是我的家园，我努力对她有用。我喜欢旅行和去不同的国家。但是，我去的次数越多，我就越自豪地生活在白俄罗斯。在一个已经管理超过四分之一世纪独立的国家，少数人中的一个已经发生，没有敌对行动和流血事件，成为一个终身的国家。这是人民及其领导者的智慧。历史，这毫无疑问就是评价。

— 自从你领导第二国家频道已经一年多了。那个时候怎么样？作为经理，你有什么困难吗？有什么问题需要解



马拉特·马尔科夫与CGTN国际电视频道副主任姜和平



启动俄语视频转换系统

决？ 什么是没有时间从计划中实施？ 您认为这一时期的主要成就是什么？ 您是否成功地“重置”ONT并以您想要的方式使用现代电视广播的最新要求创建工作室？

— 有过困难和问题。 什么必须面对和做什么，很明显有些半年前看过ONT频道的人，以及现在正在观看它的人。 无论如何，正如我们所确定的那样，新的电视季节于10月1日开始。 尽管ONT的实际全球变化开始的时间要早得多：自2017年12月11日以来，该频道已经重新进行了品牌重塑。 改变了包装、屏保、新视频、跨程序、新项目。 我们现在正在继续我们已经开始的工作 — 我们正在进行电视广播的全球现代化。 11月，我们完全转向高清格式。 在这段时间里，我们并没有进行公关活动，而是努力工作：完成工作非常重要，而不是报告阶段。 我们希望观众能够欣赏到新的电视画面。 ONT重置肯定是可能的，并且重置不仅在技术上发生，而且在人们的脑海中也是如此。 员工们看到并明白，他们不仅需要，而且他们有机会创造。 他们的工作受到赞扬。 就个人而言，在一个成功的电视故事写给

社交网络中的普通员工或我个人，我并不觉得难为情。

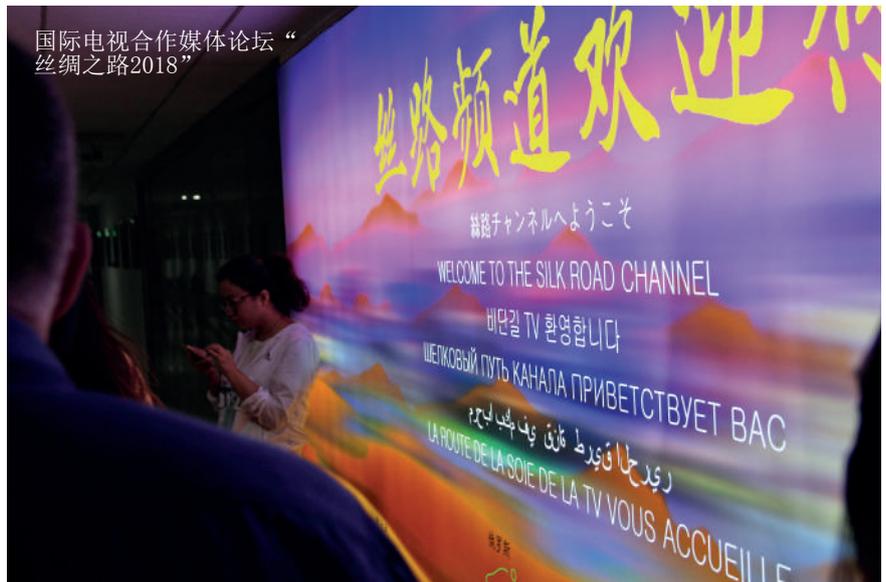
至于新工作室，当它们被创建时，那些以前从未在白俄罗斯市场上使用的技术被使用。 它们对我们来说是独一无二的。 我们在欧洲公司研究过它是如何完成的，我们在白俄罗斯开始在白俄罗斯生产某种产品，并在我们的工作室中使用。 观察意味着什么？ 这是学习经验。 因此，有必要去参加展览，结识新的电视公司，留意那些好的，并学以致用。 在任何情况下都不要搞自我鞭笞.. 我在不同的国家 — 最

近才去过立陶宛，哈萨克斯坦，格鲁吉亚和中国。 我明白了：我们经常比同事更好地工作。 我们专业而聪明。 我们可以自己教别人。 但是为了回答你需要学习很多问题，这不是羞耻的。

— 您是一个成功的男人。 在被任命为ONT负责人之后，对你的朋友和朋友的的态度是否有所改变？ 毕竟，如果你还记得奥斯卡王尔德：除了成功，人们会原谅一切。 你有没有在生活中观察到这种规律性？

— “我没有这么多朋友，但这些人都是为我的成功感到高兴。” 他们在其他领域工作也成功了。 我们不经常见面，但我可以依赖他们中的任何一个。 他们会理解并赞赏我取得的任何成功，就像我对待他们一样。 那么，其他人有权享有任何关系。 这是他们的选择。 成功是对他自己和他的环境的试金石。 对其他人成功的态度的最佳表现是你自己能够对自己做出正确的结论，比如这样：你自己工作能力不够，你知之甚少... 是的，成功超出了

按第22页



国际电视合作媒体论坛“丝绸之路2018”

接第21页

成绩。有赞助之类的东西。但毕竟，如果一个人不符合赞助的目的，环境就会注意到。我们在公司有这样的政策：给每个人一个机会。经理，记者和领导。每个人都有机会表达自己。但是，不要同时“闪耀”。

— 在其中一次采访中，你说ONT的主要优点是人。你接受的团队——紧紧团结在一起。有没有人让你失望？你是否找到了那些有潜力留在球队中的人，就像亚历山大·阿维科夫，亚历山大·谢列别科夫，叶夫盖尼·拉什科夫所发生的那样。有人才出现了吗？您认为谁符合领先渠道的强制性要求？在您眼中符合要求的节目主持人吗？

— 随着频道的出现，我还组建了一个我可以依赖的人员团队。许多人不得被替换，这对经理来说很自然。这关系到中层管理人员。有些人自己离开了。有人说，他们不能按照你的规则工作。也就是说，人们自己决定是否符合我提出的要求。一个非常重要的领导者主要特征：他不应该适应每个员工。头脑思路清晰，透明和公平的工作规则。人们正在观察他们是否符合这些规则。正如实践所表明的那样，对于绝大多数的集体而言，这些规则被证明是可以理解和易懂的。我标记了我想依靠它的团队。这条渠道在我面前存在了15年，这意味着它是由许多人形成的。我们坚持留下了阿克萨卡洛夫，阿维科夫和谢列别科夫以及其他许多人，我们有许多精英，在我们频道上有很多有才华的人。从新闻自角度和管理的角度来看。他们能够将两者结合起来。其中许多都是独一无二的，在任



了解西安电视台制作中心的技术设备

何国家都可以运用他们的知识。

— 我们知道，您对中国的媒体项目感兴趣？能讲述一下他们。他们有什么独家新闻？

— 最近我们在中国。此前，中国国际频道俄罗斯——中央电视台频道——俄罗斯与中国国际频道合作多年。这是一项很大的准备工作。我们互相观察了很久并决定合作。几年前，中央电视台提出了支持这项倡议的想法，即“新丝绸之路”，白俄罗斯最积极参与其中。正如我在其中一次访谈中所说，非常重要的是，不仅存在政治和经济安排，而且在媒体层面，它们得到足够的专业报道。如果事件发生，并且没有被提及，那就相当于没有发生过一样。为了所有人。在这方面，中国电视频道主动联合俄语部分，即创建一个单一的平台，来自不同国家的电视公司可以展示他们的产品，包括新闻和纪录片。为了使该平台的所有参与者都可以使用该产品并在电视上

使用它。该协议由12家电视公司签署，这些公司是俄罗斯东部的地区公司——来自滨海地区，贝加尔，塔吉克斯坦，哈萨克斯坦……该项目独一无二？我们在没有主席团的情况下，在包括中国在内的这些地区的代表，有机会从那里获得专属材料。而且我认为我们甚至可以在互利的基础上订购一些材料。很明显，如果发生具有国际重要性的事件，例如白俄罗斯对乌克兰的和平倡议，那么这对世界上所有电视台都很有意义。签署协议的关键方面是，现在，利用这个平台，我们有机会传达有关白俄罗斯的更多信息。我们制作了很好的视频，例如，在祖国年，有一些纪录片项目可以讲述我们国家最好的情况。而对我而言，作为一名专业的思想家，重要的是我的白俄罗斯不会被某人恶意的歪曲和偏见的阐述。

— 对你个人来说，中国是什么样的？你是怎么第一次认识她的？

— 在这次旅行中，和它有了接触并有了一定的认知。我

希望会继续下去。中国给了我深刻的印象。从新闻观点和文化观点来看，这个国家既有趣又丰富多彩。

— 您对中国哲学有什么了解吗？

— 为了谈论它的话，我并没有足够的了解。但是，我认为每个人使用的原则都源于哲学。请记住，来自孔子：选择一份你喜欢的工作，而不是在你的生活中工作一天。

— 像这样的情况你有吗？

— 这是事实。今天我非常高兴下班。因此，我不认为它在晚上和周末都是工作时间。即使在精神上，我也很难逃离工作。但它并没有打扰。中国人仍然有一句格言：不需要跑得快，重要的是不要停滞不前。

— 中国文化给你留下什么印象？

— 他们欣赏并为他们的历史和国家感到自豪。这不仅是一种政治信息，也是一种文化信息。是的，他们在历史上有不同的事件，但他们重视他们的国家，他们的哲学和文化，他们为此感到自豪。并且毫不犹豫地向世界提供他们的“产品”。最重要的是，不害怕学习。

他们不断学习。您必须承认，他们迄今已实施的技术证明了高水平的发展。我们可以从电视中学到一些东西。但有些事情我们可以传递给他们。中国人自己说：白俄罗斯人在中央电视台制作了俄罗斯频道。许多白俄罗斯记者工作并仍在这个频道工作。七年前，我遇到了为ONT工作的记者Ruslan Hasanov。现在她是中央电视台的新闻主持人。顺便说一句，她带头举办了签字仪式和中国同

事会面的整个官方部分。我感到自豪的是，任何国家都需要我们人民的专业精神。值得赞扬的是，他们努力获得新的经验，回到了我们身边。

— 你现在在读什么？你如何保持精神状态？

— 我一直在读。现在乔治奥威尔的小说“1984”和“动物农场”。我喜欢鲍里斯·昂库尼恩和他的一系列书籍，尤其是艾拉斯特·方达利恩。我很佩服这位英雄的生活观和他对国家，服务和人民的态度。我有作家，我经常回来。我非常喜欢米哈伊尔·左舍恩科，他的微妙幽默。我喜欢读米哈伊尔·日瓦涅茨克的作品。我喜欢罗伯特·罗日杰斯特维克的所有创作，这是我最喜欢的诗人。我作为十年级学生遇到了他的收藏品“Line”，并在一夜之间熟读十首诗。我仍然记得他们，有时在一些节日期间引用它们。很不错的儿童读物。现在开始重读“借来的生活”。其中一位最喜欢的作家是米哈伊尔·布尔加科夫，他的大师和玛格丽塔在15岁是爱上这个，可以无休止地阅



马拉特·马可夫的一个爱好

读。每一次，重新阅读时，都会有新的收获。

— 什么传统习惯可以帮助您体验生活的乐趣？例如，对于意大利歌手Andrea Bocelli来说，这是一种传统的葡萄酒，来自他的葡萄园，他喜欢在家里喝。你的家人怎么样？还是骑摩托车？

— 嗯，喝酒时喝一杯好酒不是罪。至于生命中的习惯，就是这样。三十年前，大约在同一个秋天的时候，我开始去健身房。那时我19岁时，在明斯克学习。现在我仍然去健身房，为了保持身材。想象一下，我仍然和我开始的同一个教练锻炼。我试过其他的健身房，但有些东西不适合我，我回到了这里。三年前，我有了另一个爱好——一辆摩托车，现在我将在空闲时间骑车。我称之为“熊”，是在HARLEY-DAVIDSON品牌成立105周年之际发布的。——正如Harleevs所称。是该品牌的旗舰产品。最近，我骑摩托车到亲爱的祖国——到Luninets，我尝试了公路和摩托车。妈妈，当然，吓坏了。对我来说，“哈雷”不是玩具，而是某种哲学。这辆车你可以骑它而不去考虑工作。汽车的人体工程学设计使您可以以80-100公里的舒适速度听到音乐，您可以使用开放式遮阳板并感觉很棒。

— 有一段时间，当我们沿着白俄罗斯国家边界走来走去时，我们谈到了如何骑摩托车绕过它。你想实施这样一个项目吗？

— 也许吧，但我不能这么奢侈，我最喜欢的工作不允许。

瓦列吉娜和伊万·日丹诺维奇的访谈

文化外交，相辅相成

思考一下，印度的文化——瑜伽、印度哲学、冥想、宝莱坞电影以及熟悉的音乐——无时无刻伴随着我们。它甚至无需额外宣传，任何有关我们国家之间协议的信息都能开启关于战略合作方向的地图，但文化只表达了一个事实：沟通。为了理解“文化领域的合作”究竟是什么意思，我们采访了印度驻白俄罗斯大使桑杰塔·巴哈杜尔。



“签署文化合作双边协议通常只强调可以组织专题活动的范围，但我可以说，在这个领域，白俄罗斯和印度有着密切的联系。我们的使馆不仅要努力促进两国关系的发展，还要扩大共同兴趣的圈子。例如，我们支持在明斯克的演出艺术——原汁原味的舞蹈和音乐，这意味着以某种方式，为白俄罗斯展示印度‘活文化’。我们还邀请了来自印度的乐队，其中一支将于9月23日的印度文化节活动中演出。我们竭力发展与首都及其他城市各个机构的关系，例如我最近访问过的友谊之家或者博物馆。

在此帮助下，我们不是仅仅有了特定的文件，名义上的文化发展方向，而是在实际上加深了人们对印度的了解和熟悉。我们还与图书馆、大学进行洽谈，从而建立‘印度角’，这样我们可以捐赠书籍，并提供音像资料给爱好者。在文化合作方面，我想指出一些特别之处。国际瑜伽日已经在明斯克举办了四年。它取得了巨大的成功，越来越多的人参与其中，有很多社团都在推动白俄罗斯的瑜伽发展。从10月2日起，我们将在两年内庆祝圣雄甘地150周年。我们在准备的节目中计划了许多涉及甘地的生

活、时代、作品、思想的文化活动。明年，我们计划与白俄罗斯和印度的连锁酒店合作，举办印度美食节。我的最后一个想法是关于电影的。我已经意识到白俄罗斯人喜欢，或者至少是喜欢过宝莱坞的电影，而这些电影已经很久没有在这里被放映过了，我并不知道出了什么问题。我考虑了一下，我们可以组织一个电影俱乐部，我希望从下个月就可以开始，先为来访者展示宝莱坞的影片，而后是免费的参观。”

问：电影会在哪里放映？会选择什么题材的电影？

答：在我们的大使馆，室内可容纳30—50人。之后，我想我们可以举办印度电影文化周，那时就有可能在莫斯科的某个电影院放映。我当然也想展示现代作品，因为我认为白俄罗斯人熟知拉兹·卡普尔和1970—1990年的电影。还应该好好介绍一下新的宝莱坞——它与过去的宝莱坞截然不同。新电影——我指的是专业电影——不再是那些有大段歌舞的电影，也不是关于一个人如何遇见一个女孩的故事，更不是关于这类的题材，而是另一个主题——一个在国际背景下关于现代的主题，这样每个人都可以把自己映射在情节和主人公身上。我不是说拉兹·卡普尔的电影不好，而是要强调，印度电影发生了很大变化，这正是我们有兴趣展示的。

问：我相信，我们有许多人自己也在努力探索印度文化或是做这方面的工作，还有的带着个人的主张来找您。您会支持这样的想法吗？

答：会的，我会支持。我在莫斯科工作了4个月左右，在此期间会见了一些在想法上涉及印白关系的人。有的人写关于印度哲学、历史等方面的书，有人把印度古典文学从梵语翻



2018年莫斯科国际瑜伽日

译成白俄罗斯语。还有一个在印度生活过几年的人，他给我带来了他自己的剧本——一个白俄罗斯女孩和一个印度外交官儿子之间的爱情故事，内容非常有趣。他们都带着自己的项目来寻求发展，当然，我们会努力帮助和支持他们——提供免费签证或帮助他们与印度的相关组织联系。向我们提出请求的还有一些整体机构，例如在白俄罗斯设有办事处的国际笔会，他们在印度举办活动，并要求我们参与。这就像不停地进化——您明白吗，我不能说每一个带着想法来的人都能找到所需的支持，但我们会全力以赴参与其中。

问：我还想问一下关于您的书。外交经验对您的文学作品有影响吗？

答：这是个复杂的问题。我从十三岁就开始写作了，可以说那时还是个孩子(当时写的小说我从来没有在任何地方出版过)，所以作家这个词已经伴随我很长一段时间了。我写英雄奇幻类题材，这是我逃避各种工作困难的一种方式。我的文学是独立于现实生活之外的，所以可以说外交生涯影响了我写作。此外，我担任过许多职务，在许多国家生活过，并和不同的人交往。所以如果你们阅读我的书，就会发现我在不同文化中收集到的想法。生活方式、哲学、世界观都在我写的人物形象中有所体现。我的书虽然像一个想象中的世界，但这里的一切都是从我在不同国家偶然看到的现实生活中借用来的。

问：您愿意向白俄罗斯读者介绍你的书吗？

答：我很乐意这样做，但它们最初是用英语写的，所以需要翻译。如果有人想做这件事，我是非常愿意合作的。也许我可以从简短的故事开始——它们更易于快速分享。

伊莲娜·卡特洛维奇



桑杰塔·巴哈杜尔在新书发布会上



太空漫步在...互联网上

90%的白俄罗斯青年使用因特网，上网已是绝大多数人的日常。网络空间成了我们生活必不可少的一部分。但是，让孩子长时间沉浸于网络对他们自己和他们的亲人来说是安全的吗？屏幕的另一边潜藏着谁，有什么目的？学生互动展览“互联网宇宙”迫使年轻一代思考这一问题…

展览在白俄罗斯国家图书馆开幕。这是教育部、MTS公司和联合国儿童基金会成立的一个联合项目。

“互联网宇宙”共有六个交互区域。他们专注于互联网历史、网络行为规则、安全内容以及个人信息保护。以游戏的形式，儿童在星球间旅行，学习如何使用反病毒软件，或生成可靠的密码，学会如何在互联网上与陌生人进行适当的沟通，什么样的个人信息可以留下，而什么信息不能在社交媒体上发布。例如，在康涅狄格星球，社交氛围极其开放。住户是整个星系的居民，他们的目的

是建立联系和交换信息。下一个星球是x射线——你永远不知道那里会发生什么。居民是虚伪的朋友，而这些朋友其实是怪物，所以必须弄清楚谁是谁。在密码星球上有一个高度机密的物体，只有当你降临到那里并找到访问权限，你才能知道居民是谁。太空旅行结束时，孩子们正在等待网络测试。

“时至今日，虚拟空间变得越来越真实。这一点在儿童和青少年中尤其明显，他们在互联网上度过闲暇时间，选择在社交媒体上互发短信，而不是即时通信。”教育部信息分

析中心主任保罗说，“在数字化进程中，控制儿童在因特网上的行为是不可能的，也是毫无意义的。但我们有能力通过温和的教育项目使他们的上网过程变得安全。‘互联网宇宙’展览以一种既有趣又容易接受的游戏形式向儿童介绍了互联网安全行为的基本原则。”



BETA

“‘互联网宇宙’展览是我们五年多来一直在进行的‘儿童在线’项目的延续，儿童互联网安全的主题对我们具有战略意义。”MTS公司董事长弗拉基米尔·卡波维奇强调，“我们希望当今世界的创新和技术不仅是实用的，而且对青少年来说是安全的。通过与教育部和儿童基金会的合作，我们竭力帮助年轻一代掌握和利用现代技术，加强他们的网络安全知识，处理网络欺凌问题，学习虚拟的‘社交礼仪’。我相信，通过我们的共同努力，能够使儿童的未来变得更安全。”

“儿童基金会最近的一项研究表明，在白俄罗斯，13至17岁的青少年最容易受到网络欺凌的影响。我们启动的互动展览将有助于他们在复杂的情况中正确行事，并有助于减少网络暴力。”儿童基金会驻白俄罗斯代表拉希德·穆斯塔法·萨瓦尔博士强调。

组织者将在展览的框架内，对年轻来访者进行网络欺凌调查。这些数据将有助于评估形势，并为今后旨在加强儿童在网络空间安全的各种活动奠定基础。

“互联网宇宙”展览将在白俄罗斯各州中心举办至2019年。

娜杰日塔·尼古拉耶夫娜

在首都将举办 “明斯克现实与虚拟” 博览会

所有参观“明斯克现实与虚拟”移动博览会的人都可以看到约半世纪前拍摄的独特的明斯克档案照片，以及在此基础上重现的世界著名网游“坦克世界”，从而体验白俄罗斯60-70年代的首都。

博

览会是白俄罗斯国家历史博物馆和战游戏网公司向明斯克赠送的一份独特礼物。所有人都可以将1956年至1984年拍摄的真实照片与“坦克世界”游戏截图相比较。这次展会由四十多名艺术家和技术人员与历史学家密切合作，在10个月的时间里，将明斯克“虚拟化”而制作完成。主要的虚拟区域为胜利广场、白俄罗斯国家马戏团、俄国社会民主工党第一次大会博物馆、歌剧院以及高尔基公园。“场地面积约为1:1还原”，战游戏网明斯克开发中心的销售经理伊利亚·福卡洛夫强调，“我们的任务不仅是让地图漂亮，而且还要尽可能逼真”。国家历史博物馆馆长保罗·萨布契科指出：“为了向尽可能多的人展示六七十年代仍在进行战后重建的明斯克，游戏开发商以负责谨慎的态度执行这个项目，这非常令人欣慰。也许，在未来，当来自世界不同国家的玩家想要亲眼看到明斯克今天的样子时，这个时刻在旅游和文化上的意义就显现出来了。”

维克多利亞·杰列舒克



白俄罗斯将获准进入“第六大洲”

白俄罗斯国家科学院获得了南极科学研究委员会的成员资格。白俄罗斯国家科学院极地研究中心副主任，同时也是十支白俄罗斯南极考察队的总负责人，阿列克谢·加达肖夫对外公布了这一消息。在达沃斯论坛上所有成员一致同意白俄罗斯成为委员会成员之一。

阿列克谢·盖达肖夫强调：“白俄罗斯国家科学院通过多年的努力在南极科考方向上得到了委员会的高度评价，大大提升了我国在南极考察上的科学地位，为南极国际科研合作开辟了新的路径。”

成为南极科学研究会成员后白俄罗斯国家科学院的学者们有权参与制定南极研究的优先事项，并有权参考及使用南极的最先研究成果。南极科学委员会可以帮助白俄罗斯实施南极科研计划。对于白俄罗斯来说成为南极科学研究委员会的成员会带来很多难得的机会，例如：青年科学家奖学金，参与南极国际研究项目，使用南极站的研究设备等等。

反过来白俄罗斯的科研人



员也有义务为南极科学研究委员会作出回馈，积极参与组织项目，专家组与科研项目的工作，接受其他国家的咨询，并为南极问题的研究提供技术与资源支持。

现在我国已经递交材料申请获得2019-2020年南极条约缔约国的地位，这是南极科学研究会成员资格，也是成为会员的重要依据。

如果一切顺利，我们将与许多世界大国一样拥有对这篇“白色大陆”的投票选举和否决权，参与制定科研计划的权利。因此对白俄罗斯而言这是一项战略性决议。我们将不再只能坐在主席台上，而是可以在这地球上的第六大板块上开展活动。

娜杰日塔·尼古拉耶夫娜

说走就走

明斯克的汽车租赁很快就会成为家常便饭

你想在明斯克兜风但没钱买车？每分钟29戈比，走起。昨天，市区推出了一项新的服务——通过智能手机计时租车——anytime。事实上，白俄罗斯在这部分的第一个项目“drive time”与俄罗斯的强大对手“Delimobil”进行了联合重组。车场现在有55辆汽车，计划在接下来的一个月再添五十辆。到年底，这一数字将达到二百左右，三年内突破千辆。在今后五年里，对发展该服务的投资有望达到2,000万美元。

值得注意的是：现在的车队均是新款大众Polo Sedan升级配置。在测试模式中，将检查白俄罗斯生产的五个吉利Emgrand 7。如果客户的反馈是积极的，那么将来车场将根据当地生产汽车的情况来扩建。工业第一副部长、白俄吉利汽车制造厂代理主管根纳季·斯维德尔斯基保证，他将密切关注来自用户的消息。另外人

们还对此感

兴趣：我什么时候可以租一辆法拉利或玛莎拉蒂？根据特拉尼的说法，对于那些获得良好评级的人来说，近期是有可能实现的。计划中还有电动汽车。目前专家们正在分析哪种模式最合适。事实上，共享汽车是介于短期租车和出租车服务之间的。只需下载并注册软件，发送驾照、护照和自己的相片，获得服务批准就足够了。通过智能手机即可找到最近的免费交通，走过去最多20分钟。该软件就是车门钥匙。

玛丽亚·德瑞克



猜出旋律

歌手兼作曲家Uzari成为2018年圣彼得堡国际网球公开赛官方会歌的作者

每个星期，我们都要问艺术家同样一个问题：他们在不久的将来会取得什么样的成就？今天，歌手兼作曲家Uzari（27岁的明斯克人尤里·纳夫罗茨基）对他的创作进行了分享。

“最近令人愉快的消息就是，不久前我成为了2018年圣彼得堡国际网球公开赛官方会歌的作者。歌曲《Be Open》是专门为九月的体育节而写的，在120个国家播出后，吸引了来自世界各地的网球迷。9月23日，在俄罗斯圣彼得堡的体育中心的大舞台上，我会和季马比兰一起在闭幕式上演唱这首歌。此外，前几天还发布了官方视频。影像同时展现了两个国家：既可以看到明斯克的街道，又可以看到圣彼得堡最美的风景。”

“与此同时，我为明年将在明斯克举行的第二届欧洲运动会的开闭幕式准备了一首歌曲。这首《This Land》已经跻身五强，现在我在号召粉丝们采取行动，投票还在进行中。对我来说，《This Land》不仅仅是一首运动会歌。这是一首投入了梦想和希望的歌曲，我们希望它能在听众心中得到回应。无论是在万人体育馆还是在一个人的耳机里，我都希望这一作品能营造一种情绪，点燃心中的火焰。”

尤利安娜·列昂诺维奇

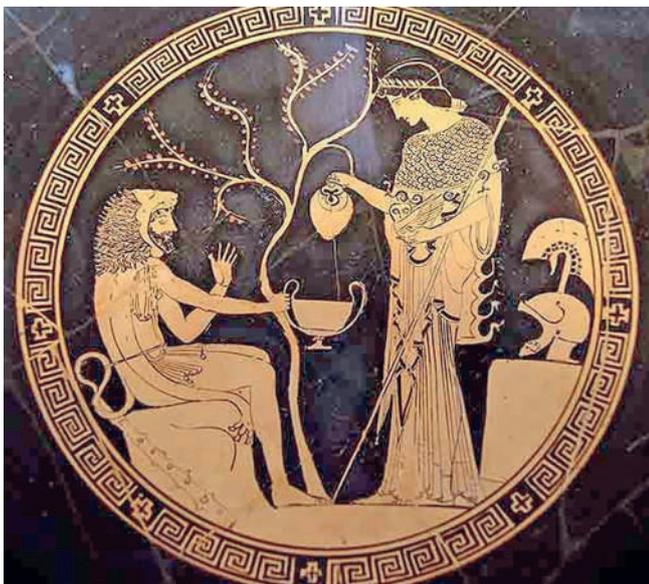


神 在你我身边

白罗斯国立大学语言系的学生们用英文拍摄了一部教育片《Myths around us》（神在你我身边）。这部电影的剧作者是古典语言学专业一年级的学生。

这部电影以幽默诙谐的方式展示了现代社会中乱用神话人物名称的现象。一些公司在为自己的品牌命名时喜欢用神话人物的名字，但由于对神话理解的不充分，经常会犯一些可笑的错误。例如：在电影中一些白罗斯公司很喜欢以Odysseus, maenads和dryads等神话人物命名自己。但是在古希腊神话中dryads是树妖，是所有树木的守护者，而我国的一些家具工司却带着森林保护者的名字做砍伐树木的生意，而传说中dryads会因为对森林的不合理破坏而惩罚人类。这部电影的首映式在华沙大学举办的科学论坛上举行，许多语言系的学生都观看了首映式，这部影片在网络上反响热烈。

娜杰日塔·尼古拉耶夫娜



波利西亚呼唤天才友人

国际民族文化传统节日参与者的多元化





这个节日每两年举行一次，传统上，白俄罗斯、俄罗斯和乌克兰的艺术家会来参加。今年首次有来自波兰、中国、印度的客人参加。

“论坛自成立以来，已渐渐有知名度。参与者和观众对它越来越感兴趣。来访的客人日益增多，今年约有2万左右。”白俄罗斯文化部文化与民间艺术司顾问伊万说。

第五届国际民族文化传统节“波利西亚的呼唤”在戈梅利州彼得罗夫斯克区的农镇举行。一千七百余人参加了这次活动：来自明斯克的白俄罗斯乐队Naviband、德罗兹德水库，来自戈梅利8个地区和布列斯特3个地区的创作团体、工匠和手工艺人，还有来自国外的团体。

节日的理念是展示波利西亚居民的独特文化和日常生活，这是几个世纪前祖先留下的传统。节日活动一如既往地精彩，吸引了不同年龄的游客。

“很高兴在国家的文化生活中有一个像‘波利西亚的呼唤’这样吸引人的活动。”论坛每年都在发展，这个规划打开了白俄罗斯丰富文化中最隐秘的角落，这是我们民族同一性的基础。“我认为，这个节日会有一个成功的未来”，文化部长邦达里在节日的开幕式上强调，并向论坛的组织者、与会者和来宾转达了白俄罗斯总统亚历山大卢卡申科的问候。

白俄罗斯人民艺术家、国家奖获得者米哈伊尔·芬伯格教授向节日里的同胞们表示祝贺。在他的指挥下，白俄罗斯国家交响乐和流行乐团举行了音乐会。

在节日开幕式上，戈梅利州和布列斯特州的代表被授予“波利西亚荣耀”特别称号。至今共有7名居民享有这种地位。白俄罗斯体育大师拉曼·皮亚特鲁申卡说：“我为我在波列斯波利西亚土地上出生和居住感到骄傲。当然，无论我在哪里，故乡永远在心中。和所有白俄罗斯人一样，波利西亚的居民都有着良好的性格和反应能力。”

生动壮观的节日在“故乡就是天堂”的主题农庄展开。普里皮亚季地区的代表在这里重新确立了波列西亚地区的传统和特色。客人们还可以了解村庄非凡名称的起源。

正如伊万所说的那样，“波利西亚的呼唤”不仅是为了娱乐，而且也是为了发展。我们在这里还度过了一个牵手跳圆圈舞的节日。在小广场举行了传统民间游戏，包括跳“旧日舞蹈”。节目日程中还有“波利西亚美女”选美大赛。

在节日期间，白俄罗斯民族剧院“batleyka.kraj.by”的表演场地无间歇地工作。在这里，可以制作道具、蹦床娃娃，也可以看到来自戈梅利和布列斯特地区的表演。

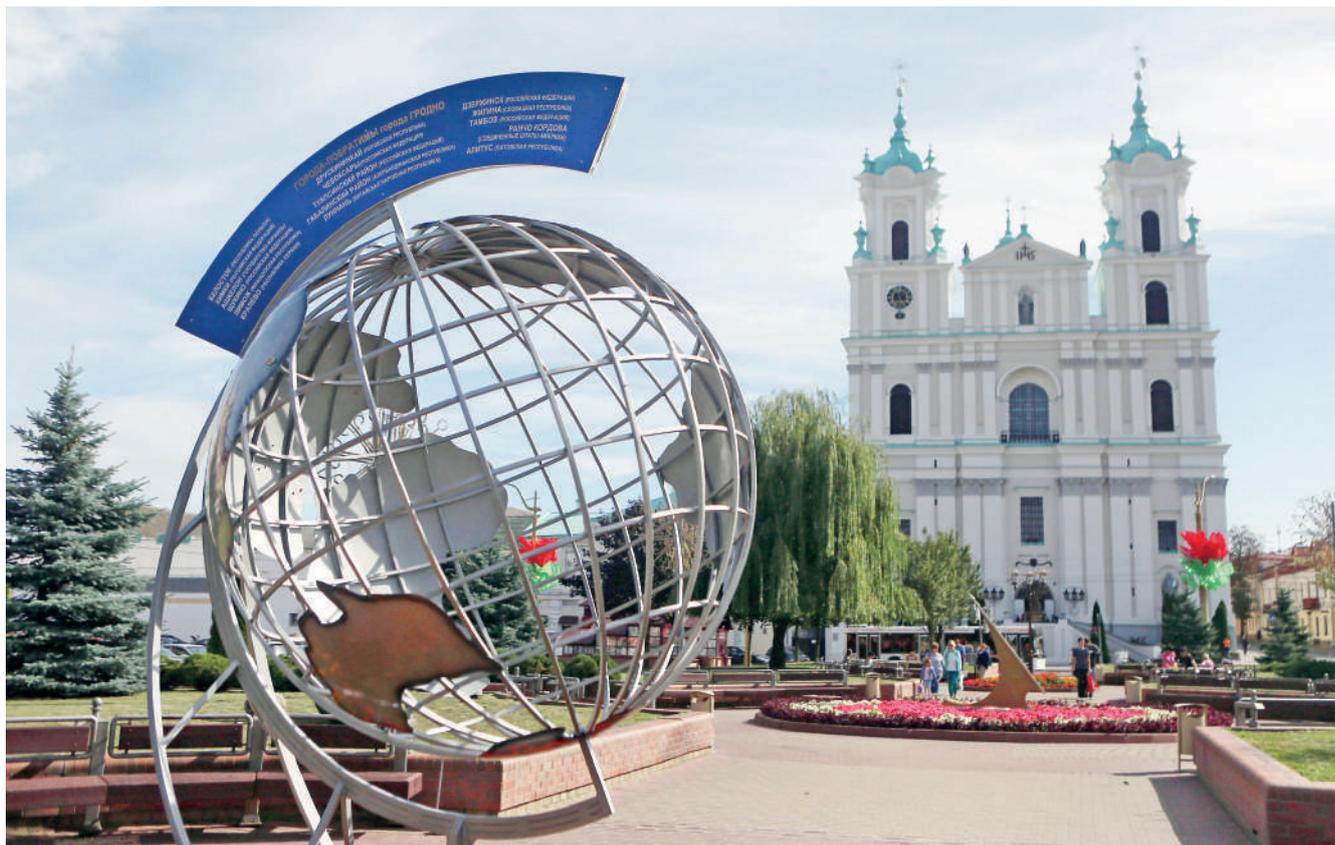
在线展览“图书和新闻节”展示了本地区和各国出版物的新内容和最近消息。节日游客还可以在戈梅利州旅游潜力展览会上选择参观游览白俄罗斯的旅游路线。

组织者为确保观众能够方便地到达现场，增设了每小时一趟的额外路线。

当今“波利西亚的呼唤”国际文化节旨在保护和发展民族文化传统，研究和传承该地区丰富的历史和文化遗产，加强边境地区的创造性联系。其组织者是白俄罗斯文化部、戈梅利州和布列斯特州执行委员会、普里皮亚季国家公园。

奥列格·博戈玛兹诺夫





格罗德诺890周年庆

十多万人参加了这座城市盛宴，在那里可以见到市长或者大力士，品尝新鲜奶酪，和宇航员一起自拍……

庆

祝活动在节日前夕就开始了。在格罗德诺州大剧院举行了庄严的会议。

在会上，城市居民被授予“格罗德诺荣誉公民”的称号。各行各业的优秀员工都获得了州执行委员会的荣誉证书。格罗德诺市执行委员会主席米奇斯拉夫·戈伊指出，无论他们认为这里是自己的故乡，或是觉得这里生

活舒适，这一节日都将所有城市居民聚集在一起了。格罗德诺以其美丽而闻名。城市的周年纪念就是一个重要契机，让我们重温那些日复一日书写着的丰富历史。节日活动从历史步行街开始。在格罗德诺档案展台，

弗拉基米尔·克拉夫佐夫州长率先在象征卷轴上留下了签名。紧接着，大家被邀请参观即兴游览，可以看到阳台上音乐课、骑士决斗，甚至可以听到古伊达尔戈对他心爱的女士唱的情歌。这种无始无终的沉浸式表演在欧洲非常流行，然而对于格罗德诺或者白俄罗斯来说却是首次上演。接下来的一天，格罗德诺中央大街上演了很多城市生活的趣景，人们把自己置身于遥远的过去的氛



围中。许多居民和游客不由自主地成为了这种沉浸式表演的参与者，从而增进了节日的心情和感觉。所有大规模活动都是以这种方式进行的。

顺便说一句，这个城市在节日前夕收到了几件有分量的礼物。在新的奥尔尚卡小区，开设了一所拥有230个床位的幼儿园。这是新兴小区中第四个正在蓬勃发展的相关机构。城市日这天，小市场在这里隆重开幕。

这一天，收到礼物的还有一对抚育八个孩子的养父母。在一条非官方名为“父母”的街上为他们开设了一所家庭式住房，旁边还有另外两个相同建筑。

与此同时，节日期间的苏联街成了名人巷。这里能遇见许多著名的艺术家，

包括欧洲歌唱大赛参与者、音乐家和作家等。市中心被划成了数十个区域：这里既有图书节，也有体育城，还有奶酪场。城市日的奶酪节已经成了传统，全国各地的奶酪商都竞相参加。这一次让组织者感到惊喜的是，荣誉嘉宾是宇航员奥列格·诺维斯基。此外，还有以皇家城市《Городенья》命名的新品奶酪供大家品尝。电影巷里出现了新明星——一块块石板，上面刻着曾在这里拍摄过的电影名字。在节日期间，又新添了两块——《我叫丑角》和《政局合作》。而这还不是全部新建筑的奇特之处。中央广场新建了一个200公斤的金属地球仪，命名为“格罗德诺友好城市”。这个安装在太阳钟旁边的艺术品可能成为城市的另一个摄影区。节日艺术品也可以称为不同寻常的大面包圈，这是由十几个令人垂涎欲滴的面包圈组成的。从邻国和友好城市来的游客可以得到这些精美的礼物。

此外，城市日这天的列宁广场变成了一个巨型厨房。很少有人错过“甜蜜格罗德诺”美食节。在这里可以感觉到中世纪的真实情况——在市中心，铁叉上烤着小猪。许多产品上都标记着890周年纪念。

庆祝活动的非凡笔触是格罗德诺大力士亚历山大·科迪斯的表演，他把12吨重的载着几个乘客的无轨电车拉过广场。在场的每个人都热情地为他加油。还有一个有趣的事情——在市中心的新游客雕像附近，遇到了第6万名免签的挪威游客。他很高兴自己赶上了这么美好的节日。



傍晚，在瑞士山谷举行了一场喷火表演。这是热火剧院推出的一个持续15分钟的新节目。演出的最后一个环节是890年的格罗德诺焰火题词。白俄格罗德诺艺术家阿莲娜、鲁斯拉以及即将参加欧洲歌唱儿童比赛的丹尼尔都受到了热烈欢迎。节日的尾声是长时间的烟火，灿烂的彩星照亮了城市的天空。

玛格丽塔·乌什克维奇



……还关系到野牛

白俄罗斯和阿塞拜疆加强合作

白俄罗斯自然资源和环境保护部长安德烈·胡迪克和阿塞拜疆生态自然资源部长穆赫塔尔·巴巴耶夫签署了一项2018-2019年方执行2010年环境保护领域各之间的协定。在为期三天的访问中，阿塞拜疆生态自然资源部长还参观了自然资源部下属的“芦苇”垃圾处理厂、别洛韦日国家森林公园和林场等。

“白俄罗斯在自然保护方面有许多令人感兴趣的进展，值得阿塞拜疆学习和应用，当然我们自己也有可以分享的东西”，穆赫塔尔·巴巴耶夫说，“例如，我国有处理固体废物的先进企业。我们愿分享我们在这方面的经验，并看看白俄罗斯是如何解决这一问题的”。根据阿塞拜疆生态自然资源部长的说法，签署的方案是

各部门2018-2019年工作的路线图。这些领域包括信息和专家的交流、生物多样性工程及联合项目等。

白俄罗斯自然资源和环境保护部长安德烈·胡迪克还强调了在地质、矿产资源勘探以及开发领域各环境机构间发展合作的可能性。

“对我们来说当下重要的是国家矿产资源基地的发展，而阿塞拜疆是一个石油生产国，地质非常发达”，安德烈·胡迪克指出，“因此，我们计划在这些方面密切合作。为了交流白俄罗斯和阿塞拜疆的经验，两国正在计划举行矿产资源基地开发机构的会议。”

此外，阿塞拜疆的水文气象水平已达到一定高度，白俄罗斯方面对此也非常感兴趣。

“在白俄罗斯，这项工作也在严格展开，正在进行现代化改造、引进新技术等，我们也对其他国家的经验感兴趣”，安德烈·胡迪克强调说，“阿塞拜疆方面则表示愿意考虑购买欧洲野牛，以发展该动物在国内的种群”。

维罗妮卡·科洛索夫



苹果 去向哪里



BELTA

今

各个的产所。农院子在
年各种果前有果院，
品苹果量未有的里，在的里，

枝因硕果累累而折断。仅在莫吉廖夫地区的卡迪诺股份
公司，就预计收获超400吨
苹果。该公司为果园提供了
约105公顷的土地，早熟品
种的采集正在进行（如图）。
据农业部统计，今年全国共
计划采收15万吨苹果。“这
不仅是农业的丰收，更是人
民的收获。”农业和粮食部
副部长弗拉基米尔在最近
的一次新闻发布会上指出：“
这些作物可以在我们水果储
存仓里存到下一个季节。”
过去的2017年苹果收获不
多，约10.9万吨。而今采
购者是否为当下这个丰收
做好了准备？白俄罗斯合作
联社采购部主任奥莎娜回
道：

“我们准备从个人手中收购
10万吨苹果。既接受鲜摘货
品，也接受熟透落果。截至
本周初，已收购了5万多吨
水果，其中3500吨是鲜摘
货品。我们很久没有供应过



BY VALENTINA ZHDANOVICH

这么多苹果了。这比上一季
从个人处收购的苹果相对增
加了1.4%。还有更晚的品
种，约持续到10月，我们准
备从人们手中采收这些有营
养的果子。”

村民们可以将宅院中成熟的
果品运至采购点或商店，在
那儿会用现金结算或根据所
交付实物兑换商品。若果品
较多，合作社的人会上门取
货。采收的产品将用于生产果
汁、果酱和儿童食品。

奥尔加·基斯利亚克



ALISA GUNGOR

通往幸福的阶梯



白俄罗斯登山队成功登顶厄尔布鲁士峰

有人在海上漂流，有人在别墅度假。可“白俄罗斯今日”报社的两名员工谢尔盖·库辛和维塔利·内迪亚度假时选择了最艰难的道路，危险的军事道路。他们前往厄尔布鲁士峰，并在经验丰富的导游谢尔盖·扎加德斯基的指导下征服了它。攀登欧洲最高山峰的想法大约在一年前诞生。从那时起，艰苦的准备工作已经开始：游泳池，健身房，慢跑……还有购买设备，在旅行组织者办公室组织会议，“X小时”全副武装。那些小伙子们出发了。在白俄罗斯

今日报社工作人员所在的旅游团中，22人中有14人到达了厄尔布鲁士顶峰，其中包括谢尔盖·库辛和维塔利·内迪亚。该小组有些成员有登山经验。但训练时并没有人十分出众。起初，需要几天时间才能适应：他们爬到一定的高度，然后在Terskol度过了一夜，然后前往更高的地方。当小组通过“年轻战士的路线”时，被转移到位于海拔约4100米的所谓的第二大本营——“玛丽亚庇护所”。在Terskol，有酒店式的房子，有普通的浴室，热水，电视，冰箱。一般人们只会抱怨缺少无线网络。我们每8个人睡在一个房间里，也就是说，超过30人在车厢里过夜。请问：那里能正常呼吸吗？

能啊，相反，人们通过呼吸使空气变暖，其实本来也不是特别冷。然而，厨房并不能容下全体人员。当然在食物方面，一切都很简单：大列巴，掀起汤……然而，每个人都知道他们想要的是什么。每个人都有同一个目标：攀登厄尔布鲁士。而我们在某种程度上根本没有注意那里的困难。

最难的是爬到顶端。但是，小组成员相互帮助，因此大多数人可以到达路线的最后一站。维塔利·内迪亚说：“8月21日，我们被转移到第二个大本营。我们在帕斯图诺夫岩石度过了另一次训练，增强了实力。8月24日晚上，我们登顶了。在路中间，由于我们没有时间，我们的22人小组分为两部分。那些可以走得更快的人去了第一小组。剩下的在第二小组。我们到了，虽然很难。早上8点至9点左右，我们坐在马鞍上。它开始了！寒冷刺骨的大风。我们发明了一件东西——用衣服做的风向标。”

许多人认为攀登厄尔布鲁士是一个相对简单的事件。但专家指出，这种层状火山的主要危险在于其外部简单性，任何偏离轨道的决定和建议都可能充满严重伤害甚至死亡。据非官方数据显示，这座山每年造成15-20人死亡，比如说，前年在过去多年中有过这方面的记录：根据厄尔布鲁士的高海拔搜索救援队的信息，厄尔布鲁士有30人死亡，卡巴利多山脉有40人死亡。

顺便说一句，上周也曾有过悲剧。8月22日，星期三，在4.3和4.2万米的高度，闪电击中了厄尔布鲁士，导致一人死亡，另外两人受伤。谢尔盖·库辛在厄尔布鲁士雷击时，正好位于其不远处：“我们在“玛丽亚避难所”的房子里。我听到一声巨响。我还说：这可能是另一场雪崩。就在前一天，他们看到并听到从Donguz - Orun顶部坠落的雪崩。随后我们就知道发生了什么事：3个人在岩石上设置了帐篷，丈夫和他的妻子住在那里，附近还有另一个人。由于雷击，她的丈夫去世了，另外两人得救了。营地还被告知，雷击后，方圆数十米范围内的人失去了意识。这很恐怖。”

在山上，你一个不小心手和脚就可能被折断。在炎热的阳光下，你可能被灼伤。你可能被闪电击中……危险潜伏在各处。谢尔盖·库辛和维塔利·内迪亚有机会亲眼看到并体验，但他们不会后悔当初的度假决定，并希望将来还能再次攀登。当然，不是去厄尔布鲁士峰，而是选择征服新的高峰。

尤里·巴克联科



谁赶上了，谁就不晚

在《白俄罗斯和圣经》展会上可以看到最古老的《伊利亚特》抄本和保罗书信。

在白俄罗斯国家图书馆举办了独一无二的展会《白俄罗斯和圣经》。约展出200件具有全球意义的展品，其中有100件左右来自不同国家和大陆。对于不同宗教信仰的人来说，许多价值数千万欧元的罕见珍品都是无价之宝。如果只从物质体现上来说，圣经就是世界上最普通也是最盛名的著作。

“我们的展会在时间背景下呈现书籍：圣经五千年的历史，她起源的文化背景等。”研究和出版图书馆副馆长阿里斯·苏沙为我们提供了一次特别的参观。

“展览提供了旧约的文本，即所谓的《死海古卷》、公元二世纪的新约手稿。科普特圣经、埃塞俄比亚圣经，撒玛利亚、亚美尼亚、印度、乌兹别克……还有约翰内斯·古腾堡、马丁·路德以及弗朗斯西科·斯卡利那的原著书稿。有杜雷尔和萨尔瓦多·达利的真迹，从私人收藏来看具有世界唯一的意义。这正是展览的特色：展示来自私人收藏的鲜为人知的文物。其中一些至今未在公共场合展出过。若以展品的价值来衡量，我们在国家图书馆的展览也是目前在国内前所未有的大型活动，更何况是五千年来的手稿。”

重要的是圣经在白俄罗斯的历史路程非常宽广。事实上，我们的书面文化是从圣经开始的。最古老的手稿是图罗夫福音，第一批印刷书籍是精神文学。

在参观展览时，哪些是不可忽视的？

1. 苏美尔楔形手稿

巴比伦……你能感觉到这个词背后的时光深渊吗？美索不达米亚的乌尔古城是亚伯拉罕圣经的诞生地，展览中最古老的文物就是从那里来的。他从韩国基督教使团博物馆来到明斯克。苏美尔古手稿，看上去像是陶泥上的小表格，



一份是象形文字的，还有两份是楔形文字。你看着这个刻满神秘符号的小石缸然后明白——这是本书！只是她五千岁了。

2. 带有荷马《伊利亚特》的片段的草纸

一小块草纸……边缘几乎是透明的。他大概有两千年了，随着基督教诞生。一行行古希腊语……还记得曼德尔施塔姆的“我把船只的名单读到一半”吗？这就是荷马《伊利亚特》船只名单。真不敢相信这不是复制品而是原件。在《圣经》之前，荷马的《伊利亚特》是世界上最具影响力也是最常见的文字。这就是为什么它被称为《古代圣经》的原因。



3. 伊索寓言

同样是写在破烂的草纸上，我们读着公元初的伊索寓言。由传说中的天才奴隶希腊人伊索讲述的寓言非常流行，他们被改写并广为流传。亚里士多德的一位主



人公说：“你无礼而懒惰，甚至没有学过伊索。”所以说在基督教诞生时，伊索寓言是文化背景中不可或缺的组成部分。

4. 保罗书信

再来一小块旧草纸……它的价值是难以估计的。我们眼前是保存下来的最早的基督教经文之一——《哥林多前书》。公元二世纪的希腊语原著，也就是第一次全文被翻译成希腊语的《圣经》。



5. 哲罗姆的《通俗拉丁文译本》

这是一本真正的书。勤勤恳恳地手写带有红蓝墨迹的字母。所谓的Vulgata，就是哲罗姆在4世纪完成的《圣经》的拉丁语译本。《通俗拉丁文译本》已成为经典出版物流传至今。

6. 亚美尼亚圣经

这是一张小羊皮纸——是保存下来的最早的亚美尼亚文圣经译本之一。众所周知，在公元301年，亚美尼亚第一个将基督教作为国教。圣经在五世纪初以亚美尼亚语发音，这要归功于民族字母表的发明者梅斯罗布·马什托茨。展出的是最早保存下来的他的九世纪译本之一。旁边有公元1500年来自奇里乞亚亚美尼亚王国圣经最丰富的手稿。每一页都有插图，金箔闪闪发光，一种由罕见的胭脂虫制成的颜料炫目多彩。



7. 来自印度的妥拉

这件艺术品不能不被关注。被皇冠加冕的盒子，周身被白银笼罩，里面的古卷因陈旧而发黄。

“这是妥拉，又称摩西五经。你面前的这个例子，真实展示了它是如何储存的，”副馆

长阿里斯·苏沙解释说，“一页页羊皮纸被缝合并卷起来，存放在一个特殊的盒子里——”

8. 巴黎多语言版本

这个展品是从伦敦图书博物馆拿来的。“巴黎多语言”是一部圣经，它以多种语言同时



提供文本，于17世纪在巴黎出版。不过，早些时候，在1572年的安特卫普，著名的赫里斯托菲弗普兰顿出版社出现了一个多印版，在华丽的纸张上嵌着丰富的插图。在展览会上也能看到她。



9. 盲人用的圣经

从表面上看，它只是一张白色的厚纸。但是，从另一个角度来看，在纸张上的字母都凸出来了。

“这是1856年盲人的圣经”，伦敦图书博物馆工作人员伊娃·汉森说，“这比盲文版还早。这是非常重要的，也是革命性的——这种出版物的出现使盲人能够通过触摸阅读神圣的话语。”

《白俄罗斯和圣经》不仅是一个展览，还是一个有讨论、讲座、互动游戏和娱乐节目的活动。

阿里斯·苏沙讲：“我们在国外和白俄罗斯都有很多志愿者。学术方案由世界知名专家参与，如诺贝尔和平奖获得者肯尼思·布罗克曼和著名的美国圣经学者斯科特·卡罗尔。顺便提一下，卡罗尔是来自美国手稿研究小组的展览馆长，也是关于圣经的趣味儿童读物的作者，作品被翻译成了白俄罗斯语。15世纪印刷机的复制品真迹来自美国——每个人都可以尝试自己做一名印刷工，并参与在巨大卷轴上改写圣经的工作，像学校的年轻教授一样。”

柳德米拉·鲁布列夫斯卡娅



斯卢茨克天才在乌兹别克斯坦

为了发现新的名字，我经常观察小村庄，通过小片段，通过同胞的回忆，在那里你可以找到许多历史记忆的痕迹。我来到这些收集信息的地方。很遗憾，我还没去过明斯克州斯卢茨克的波洛克村。文学评论家、诗人、翻译家斯捷潘·伊万诺维奇·利赫金耶夫斯基曾在那里出生。他出生于1911年5月9日。也许有人还能根据他父母，祖父，曾祖父的故事想起他。毕竟，他在艰难的生活中度过了这么多年，包括青年时代。



利赫金耶夫斯基曾在家乡巴斯洛夫（现在的村庄叫波洛克）念小学，于1918年-1922年。接下来的四年在格罗佐沃的七年计划中度过。作为一名小学生，利赫金耶夫斯基开始在杂志“Malady Arata”中写作。他告诉他的村民们，关于这个国家的生活的变化，新的力量正在崛起。然后利赫金耶夫斯基的第一首诗出现在“Seibit Chyrvonaga”，“Belaruskagopionera”，“Chirvonai Zmeny”的页面上。他这些作品的名称十分简单“伊里奇”，“春天”，“我记得”……

1926年至1930年，利赫金耶夫斯基在白俄罗斯师范学校学习。然后在白俄罗斯国立大学和明斯克高等师范学院学习。人民委员会高度赞赏这位斯卢茨克男孩在学业中所做的努力，在共青团的工作中，利赫金耶夫斯基获得了个人奖学金。这个年轻人和整个国家住在一起，参与他家乡的集体化。利赫金耶夫斯基在他的诗歌和新闻文章中描述他的家乡。他加入了马拉得尼亚克青年协会和白俄罗斯无产阶级作家协会。创作了诗歌“新噪音”和“雪中的血星”。1931年和1932年出版了利赫金耶夫斯基的第一本诗集-“遥远的雷声”，“雪中的血星”，“樱花”，“我们是一个年轻的守卫”。著名作家、记者、白俄罗斯文学家鲍里斯·米库里奇、爱德华·克鲁勃克、西蒙·库尼茨基给出了利赫金耶夫斯基第一本书的评论。

根据共青团的指示，利赫金耶夫斯基参与了别列津斯基地区的集体化。他去了黑海舰队，在那里他为“南方观察”杂志带来了素材。但这位年轻作家的许多计划都没有实现。1933年8月10日，利赫金耶夫斯基在没有任何理由的情况下被驱逐出白俄罗斯。第一次大规模的政治镇压开始了。大约四年，利赫金耶夫斯基在哈萨克斯坦任教，他仍在继续写诗。1937年他进入塔什干教育学院任教。他在塔什干的学校担任俄语语言和文学教师。从那时起，我们的同胞把他与乌兹别克斯坦联系在一起。但是，他在乌兹别克斯坦

坦以反革命的理由被驱逐。有一段时间，利赫金耶夫斯基住在托木斯克。

白 1939年起，利赫金耶夫斯基再次来到塔什干。他考入了塔什干教育研究所的研究生。1942年利赫金耶夫斯基完成了论文“散文法朗士”答辩。在伟大的卫国战争中，利赫金耶夫斯基在塔什干会见了著名白俄罗斯作家雅克布·科拉斯。我们读到的百科词典上写道，扬卡·库巴拉（明斯克，1986年）：“在促进创造力方面，扬卡·库巴拉起到了巨大作用，雅克布·科拉斯、斯捷潘·利赫金耶夫斯基在文学和社会活动方面，对白俄罗斯和乌兹别克斯坦文学领域的发展发挥了重要作用。1943年6月27日，在白俄罗斯苏维埃社会主义共和国白俄罗斯科学院在塔什干教育学院隆重会议上，利赫金耶夫斯基谈到扬卡·库巴拉的生活和工作……”

这些年来利赫金耶夫斯基一直在塔什干生活（1965年利赫金耶夫斯基通过了他“创意法朗士和批判现实主义的后期十九的法国文学的问题-二十世纪初”论文答辩）。利赫金耶夫斯基认真地对待白俄罗斯和乌兹别克斯坦两个国家的文学。1956年，利赫金耶夫斯基得以平反（1948年，利赫金耶夫斯基加入了苏联作家联盟）。从那时起，利赫金耶夫斯基大胆地开始与明斯克的同事通信。利赫金耶夫斯基的诗歌发表在明斯克的报纸和杂志上。他将许多乌兹别克诗歌翻译成白俄罗斯语，其中包括乌兹别克诗歌“Sings Uzbekistan”（明斯克，1963年），还有乌兹别克诗集“阿里克斯的太阳”。

在塔什干还出版了乌兹别克诗歌的俄文译本。利赫金耶夫斯基爱上了阿利舍尔·纳沃伊创作继承人的工作。他的同事包括杂志“东方之星”的编委的权威文学人员。该出版物的页面专门为了推广乌兹别克文学，已经出现在诸多白俄罗斯文章中。利赫金耶夫斯基没有忘记俄



照片：斯捷潘·利希奥德耶夫斯基（右）、纳西里·鲁阿洪迪、伊扎特·苏坦、舒赫拉特（古拉姆·阿利莫夫）等在雅库特·科拉斯纪念碑揭幕仪式上。塔什干，1960年4月25日。

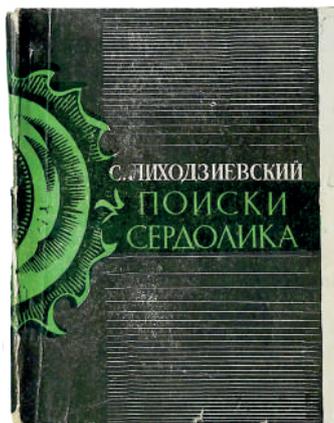
罗斯文学，他在“东方之星”上发表了他的“白俄罗斯语乌兹别克诗歌”，“雅克布·科拉斯在塔什干”，“白俄罗斯游击队诗歌”。利赫金耶夫斯基多年来担任塔什干教育学院外国文学系系主任。

在塔什干，出版了利赫金耶夫斯基乌兹别克诗歌“珍珠母”精选译本。并于1974年在明斯克出版了“共和国的花圈”，这是一本关于白俄罗斯语的诗歌和翻译，有些还将法语诗歌翻译成白俄罗斯语。

利赫金耶夫斯基于1979年2月13日去世。他被埋葬在多姆拉巴德的塔什干墓地。利赫金耶夫斯基的儿子阿纳托利·利赫金耶夫斯基跟随父亲的脚步，也成为了语言学博士。

利赫金耶夫斯基有一首精彩的诗“塔什干的雅克布·科拉斯街”，它在明斯克以白俄罗斯语出版多次。在这首诗中体现了白俄罗斯诗人和文学评论家对乌兹别克斯坦人民的热爱。

基里尔·拉杜特科





VALENTINA ZHDANOVICH

每个人的生活都有自己的路

你永远不回来了吗， 奥莱西亚？

人类关系的历史就像传说的那样，和世界一样悠久。所有的世界文化、人文科学、哲学，以及文学小说的“异化”和“一致”，无论其起源与发展如何，都旨在研究人类关系。正如智者所说，我们在交流中彼此滋养。

我

们在私人生活中尝试去理解的人们彼此吸引或分离甚至排斥的现象，也是社会心理学正在研究的东西。

当然，如果我们感兴趣的话，可以通过我们个人的生活以及朋友和熟人的经历来了解这些意识。我希望读者能通过与我们亲人的交流，思考一下这种现象。

理查德·阿尔丁顿曾说：在爱中，接受一切也许比全部放弃更难。我们知道我们给了什么，却不知道会得到什么。

这是一个与此相关的故事，因此出于情感原因，主人公的名字以及他们在这一故事中的工作地点等信息均有改动。

我见了一个半年来一直没跟她谈心的老朋友，短信和电话都不算数。她叫安娜，我见她时看得出来她哭过，眼睛都红了。所以我要小心地问。她说她亲近的人是如何认为她把自己的观点强加给所有人……

显然，这并不涉及他们的工作范围：朋友是明斯克一家大型超市的经理，当然，她每天都要把意见“强加”给工作人员。按地位——命令、建议、控制甚至惩罚。

但奇怪的是，就像建议下属从水龙头接水而不是从家带一瓶水这样的琐事，催生了这样一种判断，让安娜难过。

“让我感到高兴的是，明斯克的自来水是干净的，谁对它的软度感满意，谁就直接从水龙头下面喝水，而不使用过滤器。想象一下，”安娜说，“丈夫和我在实验室里检查过水的化学成分，说自己喝的是这样水，而不是自来水。”但是

她不听。朋友的丈夫是一位水文地质学家，他一生都在研究水，知道水的问题是什么……如果安娜不提到这样

一句话，我们可能会总结一下说人都是不一样的，然后结束我们的对话：“对，你不能做到让所有人开心，即使是你爱的……”我们记起了年轻时读过的理查德·阿尔丁顿的书《所有人都是敌人》，并沉浸在过去……事实证明，这不是她年轻同事的判断……

“你所需要知道的一切都教不会，老师只能做一件事——领进门”——理查德·阿尔丁顿

我知道朋友有个年轻的侄女奥莱西亚，绿色的丹凤眼，齐腰的浅灰色头发。从12岁起，每年她都到明斯克来看望我这个邻居安娜，她们有着多年的友谊。

奥莱西亚的母亲把她的女儿从乌克兰西部内陆利沃夫送上火车，我朋友则在明斯克接这个小姑娘。我很清楚地记得安娜如何磨炼了这个乡下来的小可爱：灌输了穿衣的品味，学了如何举止得体，怎么走路和说话——这个梦想成为艺术家的奥莱西亚说俄语的时候，总是用乌克兰语的摩擦音“g”而根本不是俄语的浊音。而我则向奥莱西亚展示了如何使用刀叉，如何练习正确的芭蕾舞步。“我们这么时髦啦，”奥莱西亚无礼地说。磨炼并不容易，这位天才的性格很固执。但我们之间10年的年龄差异也没有影响到我们和侄女：她称呼姨母也是用“你”。所以奥莱西亚对我们就像是对年长的朋友。而且理所当然的是，安娜会把奥莱西亚从乌克兰西部拉出来，带她去见人。我们尽力不说教这个小可爱，而是给她选择的自由。因此，在七年级毕业后，她曾尝试进入明斯克运动体操学校，八年级后进入舞蹈学校。两处都说：“她很有天赋，可惜已经超龄了……”但我的朋友有足够的力量、耐心和爱：她和我一样，有一个儿子，所以她告诉这个天才女孩，她是她哥哥的女儿。她告诉我，当侄女还在子宫里时，她就一直在低声告诉她，答应永远不会离开，会一直保护她。后来当她出生时，她自豪地推着婴儿车走遍了她们小镇的街道……是的，安娜的母性本能地延伸到了奥莱西亚。

我们带她到处逛逛，带她去看我们的演员朋友，在剧院里演出。安娜是一个过时的戏剧家，她对这种艺术的热爱是因我而起。而现在是奥莱西亚，梦想着



一个舞台……女孩唱得很好，跳得很好，朗诵得也不错，尤其从小就练过运动体操。我在安娜的相册里看到一张有趣的照片，她10岁的侄女穿着

接第44页

接第43页

黑色运动泳衣，瘦瘦的双手向上举起，在跳上平衡木前就冻僵了……上面有小孩子的笔迹写着“奥莱西亚在平衡木上”。

她对科学没什么兴趣，听说这不是艺术家做的事。但我们试图通过谈论人类的整体视野和精神发展来塑造她，并建议读这样的或那样的书。散文和诗歌的阅读让奥莱西亚感到很费力。安娜告诉她：“如果你不喜欢诗歌，你会是什么样的艺术家？”当奥莱西亚读到十年级，又一次在夏天来看这个朋友时，玛琳娜·茨维塔耶娃的诗歌和米哈伊尔·布尔加科夫的散文已经为她准备好了。这是我做的。但是，更准确地说，是奥莱西亚已经成熟到可以接受如此高质量文学。正如古印度智者所说：“学生准备好了，老师就来了。”我就是奥莱西亚这样的老师。那年夏天，我丈夫不在，朋友也出差去了，我们的孩子在奶奶家度假，所以女孩和我待在一起。当然，我们谈过灵魂，谈过爱。所以玛琳娜·茨维塔耶娃的诗歌刚好合适。奥莱西亚听了也不再抵触读诗。我很喜欢布尔加科夫的小说《大师与玛格丽特》，所以我从书架上拿了一本，打开了，开始大声读起来。换句话说，就像孔子说的：“不愤不启。”我边读边注意着奥莱西亚。随着小说情节的展开，她的眼睛开始变得越来越明亮，我看到了一种共鸣。读书吸引了我们的学生。我之所以说“我们的”是因为奥莱西亚非常积极地参与了文学、戏剧甚至是家务。其实安娜和我什么也没做，一切都是她自己积累起来的。

奥莱西亚看到了我们的生活，她就

像是海绵浸泡其中，把觉得喜欢的东西都吸收了。我们住在一起很快乐，和邻居相处得也很愉快。好像年轻的时候都很容易成为朋友。当时我们没有人考虑过个人的舒适，也没有人提到“累了”或“没有时间”

这样的话。在遥远的将来——当今，对朋友和亲戚的需求越来越少，我们越来越多地关注个人问题，或者说，我们越来越重视自身的舒适度和创造力。



“没有人能真正了解另一个人。

即使你爱，也只能猜测。”——

理查德·阿尔丁顿

是啊，年轻时精力和时间都很充裕。而且每一天的生活都带来了欢乐和新的体验。因此，日子很长，而不是像现在这样飞逝。对我来说这样的经历就是对奥莱西亚的关心。有时候我甚至忘了她是谁的侄女。那是安娜我们共同的孩子。我们欣赏她的天真、直率、朴实……以及工作能力和坚持不懈的精神。我们家庭中的所有邻居都喜欢她，因此对她表现出了真诚的兴趣：

乐意听她唱歌、读诗，还建议参加第一次考试的时候应该穿什么。一切都是为了打磨这块钻石。我永远也不会忘记奥莱西亚是如何征服首都——进入戏剧艺术学院的。安娜和我为她准备了原创节目——散文，诗歌，演员朋友选了一首寓言。我把我们未来的明星训练成了一个演员，我告诉她，重要的是不仅要读得漂亮，而且要让人们感受到灵魂和自我，然后我说：“评委会相信你的”。这一天到了。早晨，邻居聚集在厨房里祝奥莱西亚好运，当她离开时，大家还从五楼的窗口向外挤着看，看这个年轻的天才，如何飞向大学——迎接她的命运。当然，她被录取了。评委的意见是明确的：这位来自乌克兰的候选人的演出非常精彩！没有一位教师听到她的讲话中有乌克兰口音。这是一个在演员部当老师的朋友告诉我的。

安娜欣喜若狂地说，她的女孩儿从穷山沟里脱身了，而她也已经尽力做了一切。这是我们的共同胜利。我们大团队和新来的学生去科克捷别利庆祝了她，在那里我是大家的最爱。我们自认为非常了解她，她前方的道路是成功和喜悦，因为她是如此的有才干而目标明确。但我们不知道，因为我们没想过，人的成长也是人生道路上的障碍，由此会感到沮丧。此外还有基因和教养的结合。当我们的儿子长大后，我



们才对自我认知感兴趣。是啊，我们认为如果不是永久的，那么奥莱西亚的幸福命运来得太快。我们怎么会错了呢？就像雷马克在《凯旋门》里的声音，谈论着“永远”，我们一分钟都留不住。更不用说奥莱西亚了——留不住。

“活着就会犯错。这辈子不要妄想你能完美，这是天方夜谭。”——理查德·阿尔丁顿

心理学家经常说，真正的友谊会帮助我们成长，了解我们是谁，以及我们要继续前进的地方。但当我们成长时，那些帮助我们作出过重要决定的人，那些和我们分享面包的人，都会被渐渐遗忘。很显然，这种健忘的原因可能是多种多样的。奥莱西亚也是如此。她住在学生宿舍里，交到了很多朋友。所以渐渐淡出我们的视线，如果她要走了，就去和安娜呆一

“你爱一个人就要接受他，而不要试图改变他。”你应当为他的缺点辩护，你应当原谅他，因为你自己也并不完美。

会儿。要是呆的时间长，我们就在厨房里听着《ABBA》的音乐吃点东西。这是1972年至1982年间具有标志性的瑞典音乐四重奏，用表演者的首字母命名。奥莱西亚第一次让我感到很惊讶，就好像是对自己很反感的舍友一样，她很不愉快地说：“你们听的是什么音乐，它早就过时了……”我突然觉得她不再美丽。我和安娜互相看了一眼，什么也没回答她。当然，这种恼人反驳证明，奥莱西亚还很年轻，她要慢慢摆脱一种自以为是的态度，生活将教会它不要作出尖刻、不礼貌的判断。她在自己刻骨铭心的初恋中学到了这一点。那时每个人都很羡慕她：最聪明帅气的学长看上了她的。这个初恋使奥莱西亚变得有女人味，也增添了由内而外的高贵。这对魅力四射的情侣经常到我们的住处，由于我们女孩的人身魅力，邻居们忘记了她对《ABBA》的批评，或者像安娜和我一样，因为她的年轻而对她的印象大打折扣。然后事情一夜之间就崩溃了。在大一结束的时候，

她来到我们面前，告诉我们：她的男朋友对教学水平不满意，正在退学，而她因没有达到大二水平所以被劝退。安娜和我差点儿晕过去，想不通为什么奥莱莎被开除了。她在大一课程中得到了较高的成绩，而且我们还知道，在艺术方面，她经历了戏剧艺术家的辉煌生涯。年级主任的朋友闪烁其词，并没有告诉我们女孩不能继续学业的真正原因。我们想出了一个说辞来搪塞熟人：她离开了演艺界是为了她最喜欢的人。随着时间的推移，这也变得不重要了。

“从来就没有错误。我们在生活中所吸引的事件，无论对我们来说有多不愉快，都是必要的，这样我们才能学到我们应该学到的东西……”——李查·巴哈

奥莱西亚在安娜家住了将近一年，他们决定不告诉她妈妈奥克萨娜关于学校劝退的事，以免她感到沮丧。有时，女孩也在我家过夜：儿子特别喜欢她，而且安娜也应该有机会和她丈夫和儿子独处。她在我和安娜的孩子一起去的幼儿园里工作了，她还负责接送我们的孩子。当然，女孩很烦恼。但我们在道义和经济上尽可能支持她。后来，奥莱西亚被明斯克的一个剧院录用了，在那里，她逐渐成了女主角。后来她毕业于相关专业的函授学院，结婚并生下了一个女儿。但事实是，她的丈夫并不被她的姨母所接受：可能因为嫉妒侄女爱安娜，或是不愿接受任何人的帮助，或者是安娜根本不喜欢他。很显然，这种情况会发生。

接第46页



接第45页

安娜只是在奥莱西亚丈夫不在的情况下偶尔到她家做客。她告诉我她侄女是多么聪明，又是个爱干净的女主人。而且在经济状况不乐观的情况下也很擅长打扮。她在剧院也过得很好。岁月流逝。安娜和我不在自己的公寓里见面。当奥莱西亚来做客的时候，或者在我家，或者在安娜家，我们都是没完没了絮叨闲话。看上去我们的友谊永远不会结束。然而并非如此。后来我从安娜那里听说，奥莱西亚离婚了，一年后嫁给了安娜丈夫的朋友。安娜在自己家里为他们举行了婚礼。奥莱西亚的演艺生涯也很快就结束了。经理离开了剧院，所以她决定回归于家庭。12年过去了。奥莱西亚又生了两个女儿。顺便说一句，侄女从妇产医院回家后把三个女儿都托付给了安娜，因为妈妈离得实在太远了。而且安娜感到自豪的是，她就像明斯克氏族中的长辈一样，主持了传统的斯拉夫新生儿洗澡仪式。奥莱西亚的女儿长大了，安娜开玩笑说她成了年轻时自己所说祖姨母，因为这三个小美女都是她的侄孙女。她也爱他们，经常有机会见面。她很高兴即使是巧克力这种小事也能得到女孩儿们的感谢。如果她自己叫他们来做客，那就是歌声、笑话的节日气氛。奥莱西亚的一个女儿曾说：“安娜是节日女神。”我从安娜那里知道，在那些日子里，她不止一次感受到他们的亲密关系和友谊从未离开过。近几年来，他们大部分周末都在一起度过：去森林野餐或者去安娜儿子的别墅聚会……有时没有孩子，因为他们变得越来越独立。

“我们总是有错误可以指出。我们不是从自身开始，而是先纠正别人，把自己放在最后。每个人都要从自己做起，这才是我们的世界！金口圣若望说：‘如果一个人不伤害自己，就没有人能伤害他！’”——塞尔维亚达陡长老

当我分析安娜、奥莱西亚和她的成年女儿之间的现状时，我发现心理学家们的思考：人们长大后是否会成为朋友并交往，取决于他们对彼此的忠诚以及他们愿意花在交往上的时间。我可以告诉你，我和安娜成功了。到目前为止，虽然我们不常见面，但我们很乐意在心灵上交流。但奥莱西亚和她姨母的友谊破裂了。安娜很害怕这种差距，甚至承认她伤透了心。

对她来说奥莱西亚就像是女儿。她甚至咨询了心理学家，询问是否有必要承担责任，将侄女从山沟带出来。“这是你的选择，”心理学家回答说，她用心理测试解释说，奥莱西亚已经开始了进入这样一个阶段，她必须放弃所有，包括她所爱的姨母，以提高她的自尊，也就是说，成为成年人。这是一个悖论，但安娜本人却受到了伤害，因为是她自己教导侄女不要依赖别人的意见的。善意的拒绝、强加给奥莱西亚的意愿，建议她如何处理事情，又干涉她的家庭，对她的生活状况感到好奇。我能理解安娜，这种指责让人心碎。我们知道善意的结果，但却有这样的意外发生。

现在安娜和我见



了面，向我承认，在她们离开侄女一年半的时间里，她意识到了自己对待女孩儿的失误，毫不隐瞒地告诉我发生了什么。原来他们打算带着侄女一起去旅游，本来和丈夫也坦诚谈过了这个问题。但是奥莱西亚又一次愚蠢地摇摆不定。男人当然不喜欢参与到这些琐事中，比如买机票、订房间，还有决定谁和谁住在一起……忙活了一天以后，安娜的丈夫发火了，所有人都受到了责骂：安娜，奥莱西亚和她丈夫，他们的大女儿都无一例外。一般的家庭矛盾都会很快平息，没有什么过不去的坎。（如果有，那可能是积累太久了吧。）安娜安慰了丈夫，让他冷静下来，又

说了很多抱歉的话，也隐约感到邀请奥莱西亚一起出去度假似乎不妥。她还说：“对，我们不是一路人。”这对夫妻都没有注意到，在走廊那边，有人听到了他们说的话。没错，就是奥莱西亚。还能说什么？对奥莱西亚来说，这可是她生命中最重要的人说的话啊。

“你爱一个人就要接受他，而不要试图改变他。”你应当为他的缺点辩护，你应当原谅他，因为你自己也并不完美”——瓦莲金娜·日丹诺维奇

人们常常觉得友谊的付出与回报应该是平衡的。所以人



在付出的时候，总是期待得到同样的反馈。奉献精神是终生友谊的一个保障。安娜很擅长对奥莱西亚和她的家人这样做。但我觉得她的错误在于她对奥莱西亚的期望是一样的，因为她认为奥莱西亚像是她自己的女儿。但由于各种原因，安娜无法收到同样的回馈，奥莱西亚也无法向安娜提供她想要的东西：坦诚相待、改善自我、承认自己的错误并共同分析这些错误的原因……在这方面，安娜是我的榜样。如果做错了什么，她就马上道歉，也能承认自己的不完美。但奥莱西亚不是，她的内心世界是封闭的，她不容忍对自己的批评，也不承认自己的错误，即使在与

亲人沟通时也是如此。这样的人不喜欢道歉。为什么？我一直在想这个问题。原来，奥莱西亚出生在一个不幸的家庭：她的父亲——安娜的兄弟，喝酒，虐待她母亲。这就是俗话说的土生土长的地方。孩子们的心理创伤似乎也可以解释奥莱西亚心灵的封闭，以及她对建立自己无拘无束的舒适圈的渴望。我对安娜说，侄女是成年人了，你和你丈夫给她的压力，在不知不觉中，都被认为是强加的一种生活方式，这种生活方式有潜在的危险，如不知不觉中侵犯了她的私人空间，限制了她的个人自由。因此，她觉得最重要的就是听到安娜对她的不断认可。所以不要说不是一路人...

心理学家说：“你爱一个人就要接受他，而不要试图改变他。”你应当为他的缺点辩护，你应当原谅他，因为你自己也并不完美。记得我告诉安娜阿尔丁顿说的话吗：“你没做好的事情，就不要刻薄别人去做。”你对人不满意，就离开吧。但相反，安娜和她的丈夫都试图在见面时对侄女的眼睛睁一只眼闭一只眼，以为这样她就能理解她与丈夫和成熟的女儿之间产生矛盾的原因。此外，他们还支持奥莱西亚的丈夫，而奥莱西亚的丈夫也必须认识到自己的责任。在我看来，他们的意愿是为了让奥莱西亚感到高兴，因为他们帮助解决一些家庭问题，然而安娜和她的丈夫都错了。如果奥莱西亚需要的话，他们能做的最好的事就是倾听。就像谚语说的：家家有本难念的经。但他们之间的谈话却导致了一个合理的结果：疏远。奥莱西亚从来没有原谅安娜，虽然六个月后见面时都说让她不要伤姨母的心。

安娜告诉我说：“但愿这种情况不会太久。在这个世界上，有成就的人会忘记见证他们不光彩行为的人。如果没有人，就没有麻烦。”不得不同意这一观点。上帝保佑别让我们的亲人受到伤害。

在安娜讲述之后，我的印象是，安娜曾不止一次原谅过的奥莱西亚的家人，而现在安娜又把他们生活中的摩擦和家庭冲突归咎于自己。但我告诉她，你应该释怀，他们在生命中的某个时刻确实和你不是一路。这算不上好事，但也不是坏事。只是在面对暴风雨的时候他们自己乘风破浪更方便。说个玩笑话，祝他们旅途愉快。或许有一天你们会在同一个港口相遇。为了快乐，你们要迎接全新的彼此。

瓦莲金娜·日丹诺维奇



从池塘到太空， 或者 与宇宙相接

扬卡库帕拉国家学术剧院 “池塘无线电” 首映剧评

上次这部剧上演的时候，我们并未能进入剧场：已经没有票了。他们甚至在地铁里就被问及——前库帕拉剧院看门人在日记中发了这样的声音。他回到池塘村

以后继续写这本书，那是一片林间草地，是他祖先的家园，后来就出版了这本名为《看门人回忆录》的书。其内容并非虚构，而是基于现实。安德鲁斯·戈尔瓦特确实在扬卡·库帕拉剧院当过看门人。在他之后是不止一次上台的主演罗曼，他参与了剧院的工作。显然，戈尔瓦特的散文深入到了罗曼

的灵魂之中，因此，与库帕拉的演员米哈伊尔·维达力一起，创作了一部同名的戏剧，他们库帕拉剧院的舞台上倾情演绎，展现了很多触动心灵和感情的细节。一位年轻而有名气的艺术家叶卡捷琳娜·希曼诺维奇设计了戏服和舞台布景。就在刚才，看完首映，我开始读这本书。我笑到流泪，



首映后安德烈·戈尔瓦特于演员米哈伊尔·祖伊合影



戈尔瓦特在太空中

反复回想这个演出。我再次想起我出生并生活到17岁的亲爱的宇宙，这个小家乡，生活地图上的一个点，我的朋友、同事、熟人和其他人：就在这一年，我们的小家乡受到了社会的关注。这太好了！我也想到了安德鲁斯·戈尔瓦特的小家乡，“池塘无线电”的演出也是在今年。我明白，就像

马克西姆·鲍格丹诺维奇写的：我们都在一起，向星空飞去。这一点在演出中也有所体现，尽管说话的是戈尔瓦特而不是诗人。“池塘村”是一个真正的

剧院，在形式和内容上都是欧洲风格的。看了安德鲁斯的日记，我并不奇怪，为什么罗曼会陷入这个散文中。他先拍了一部电影《伊戈尔》，而后开始在剧院上演。戈尔瓦特的作品中有许多灵魂、光、喜悦和悲伤，也有足够的幽默。其中体现的是生活，不是虚构，而是活下去的结局。在书中，就像戈尔瓦特本人所说的，严肃的问题——孤独和死亡，也有生命中必不可少的爱。有关于流浪和回家的路，回归自己的路，也有关于无法与世

隔绝的自己的宇宙，因为所有的宇宙都是由独一无二的平淡生命结合在一起的。其实人都是一样，如果我们不去评价他们穿什么衣服，工作怎么样，谈吐如何，而是直接窥探灵魂……就会开始明白，那些看上去愚蠢丑陋的人实际上是可爱而真诚的。就像《小王子》的作者

代的人——不是程序员、律师，也不是成功的商人，甚至也不是著名的库帕拉艺术家，而是看门人。是的，他是一个在波利西亚池塘村土生土长的白俄罗斯人，他是一个刚开始思考民族自我认同问题的文人。在演出之前我想，我的天啊，这种自我认同能有多大的想法。

戈尔瓦特的作品中有许多灵魂、光、喜悦和悲伤，也有足够的幽默。其中体现的是生活，不是虚构，而是活下去的结局。在书中，就像戈尔瓦特本人所说的，严肃的问题——孤独和死亡，也有生命中必不可少的爱。有关于流浪和回家的路，回归自己的路，也有关于无法与世隔绝的自己的宇宙，因为所有的宇宙都是由独一无二的平淡生命结合在一起的。

安托万·德·圣艾克修佩利写的：重要的事情是看不见的。要是我就会补充说，如果你用爱的眼睛去看，会看到很多。

但说实话，在演出开始时，我无法用爱的眼神看。恰恰相反，我要责备那些表演者：够了，快告诉我们关于这个被上帝遗忘的池塘村的什么事儿吧。一个不为人知的浪漫主义者在这个世界上寻找自己的位置：我们同时

很快，这些荒谬的想法被我的宝贵发现所取代。停下！我在主角的推理中找到了关于自我认同的意义——他是由米哈伊尔扮演的。而且我很高兴，这也是剧中的一句话：“现在是该尊重自己的时候了，现在是停止寻找自我认同的时候了！”“尊重”得到了戈尔瓦特和导演的支持。那一刻，米哈伊尔扮演的安德鲁斯·戈尔瓦特躺

стр. 50



斯维特兰娜·阿尼凯车间在不同的角色中转变

在祖父小屋的地板上，看着星星，似乎这不再是一个小屋，也不是父辈的庭院，而是我们的地球——银河系中的一个点。而他，时间的英雄，仿佛遨游在太空中。我自己也开始思考：我们有多少人活在茫茫的生命之海中。这个大世界充满了不为人知的、微不足道的人。他们谦虚、诚恳地生活，各司其职。对于那些在生活中欣赏他们所拥有的人来说，这很容易。也许有必要了解一下——当安德鲁斯·戈尔瓦特独自一人留下来的时候，身边只有罗曼的猫和一个无线电收音机——在池塘村发生了什么。他用他母亲、祖父甚至外星人的声音对它们说话……“Radiva”，田园诗般的语言，在表演中既是主角寂寞的象征，也是他沉浸在过去的象征，又是浮在人脑中的思想。无线电——安德鲁斯内心世界的镜子和自白。在整个演出中，乡村场景有机地融入了宇宙场景，获得了非凡的意义和音效。然后你得出一个结论：时间是一个有条件的概念，世界上的

一切都是同时存在的。不只今天，也包括过去和未来。音乐、灯光和视频内容都有助于体验这种感觉。我很乐意介绍那些创造池塘村内部空间和宇宙虚拟空间的人的名字：由德米特里·叶塞涅维奇、米哈伊尔·祖伊、维塔利·库列斯基创作和挑选的音乐令人感动，而尤里·巴奇卡列夫则致力于音乐设计。动画艺术家格雷·普库泽林的视频内容令人赞叹。由于采用了新技术，在主角旁边的观众们的错觉感受非常强烈。音响师谢尔盖·扎瓦茨基和灯光师尼古拉·苏尔科夫也以专业的方式完成了他们应该做的事情——演出时设备没有出现任何故障。所有这些元素都创造了一个奇迹，倒映的星星、宇宙尘埃，甚至苍蝇都被赋予了意义。这些都出于一个响亮的名字——娜塔莎！令人惊讶的是，一周之后我和我的丈夫从白俄罗斯的一个村庄出发，在汽车里发现了一只苍蝇。我这辈子第一次不想把它赶出去或是打死。那只苍蝇和我们一起来到了明斯克，准备在首都找

个温暖的缝隙过冬。开玩笑的，但戈尔瓦特这种对所有生物的关注让我想起了一些事情。

就好像我看到了三月太阳下的瓢虫，和我们一起在篱笆边取暖。记忆中还有孩子们的话：“瓢虫，飞向天空……”对我来说，当看到安德鲁斯把一个透明的圆窗放在膝盖上时，他的记忆就像在电影屏幕上一样飘来飘去：英雄般的祖父的脸……我的思绪飞回了童年，飞到我出生的沃尔昌斯克。我坐在父亲的膝头，在zinger缝纫机前，父亲给我演示它是如何工作的——像魔法一样跑来跑去，长长的。当爸爸在针尖附近伸出一个小小螺母时，它们就会变得很短……然后，他让我拿着一个轴轮，把线轴缠在上面。我觉得很舒服，很温暖，很好玩。父亲闻了闻机油，像是一个男中音的吹嘴，或者一个管乐器，站在角落里，还有其他熟悉的东西。在暴风雪的窗户后面，就是像在演出中提到过的白色棉花……我为爸爸感到骄傲，他像是一名战争音乐家和医疗服务员，但这并不妨碍我恶作剧：当他不在家时，我就尝试使用缝纫机。但是针不听话，没有任何反应。然后我又爬上轮字，它转呀转呀却不能缝纫。我无法理解为什么，当父亲缝制时，车轮不是这样转的。当我长大后才明白：车轮上的传动带被取下了，这样愚蠢的孩子就不会伤到她的手指。

有时候，我在缝纫机嘈杂的敲击下睡着了：伟大卫国战争的老兵，一位前线的父亲，戴着时髦的帽子。那时我并未感到我父母的岁月和我的一样从缝纫机下流逝着……

演出中的精彩时刻，就是在白色的亚麻布上，有着鸟爪一样的痕迹，在不同的场景



剧照（斯维特拉娜·阿尼凯，米哈伊尔·祖伊，德米特里·耶森耶维奇）

被主角扭曲了。这不仅仅是关于雪，也是关于我们在一起的岁月，飞逝，飞逝……

个人的回忆并没有妨碍我观看舞台上的表演，它们就像存在于平行的世界中，从过去中演绎出来，唤醒了内心深处对爱和感激的强烈感受：为童年的一切；为一种美味的使手指和嘴唇黏在一起果胶，绿色鹅莓和天堂苹果的味道；为秋天的荆棘浆果和第一个樱桃芽的苦味，而对于在花园里长大的长春花，我每年春天都跑去那里向花问好，偷看花心；为母亲和父亲；为故乡，那是一座能看见野葡萄的地方。有时，在雷雨过后，彩虹散落，而在我看来如果我跳起来，肯定能抓住它，就可以看到上帝和天使。已经二十多年没记起那道彩虹了，也不记得太阳黑子。它并不可怕，虽然大人很担心，但如果我长时间看着天空，就会眩目……当我把妈妈接到明斯克的时候，我也想起来我的房子了。这是我父母建造的房子，是在旧房子基础上新修的，并在里面共同过着有尊严的生活。我永远不会忘记我是如何坐在父亲喜欢坐的沙发上，听着家里的沉默和呼吸，因为我正在告别我的小家园。我记得，而后内心的什么东西好像破碎了。

感谢戈尔瓦特以及整个创意团队帮我找回的回忆。对我来说，不论是关于我父母家，还是关于让我们变得强大的回忆的力量，表演都充满了不可替代的价值。

戏剧“池塘村无线电”的音乐节奏减慢了，但以奇怪的方式保持着悬念：接下来是什么，导演和演员在哪里引导我们？他们巧妙地表达：无论你身在何处，如果你不在幻想的迷宫中徘徊，就很容易找到通往自己世界的道路。



BETA

首映前采访照片。从左到右依次是叶卡捷琳娜·希曼诺维奇导演罗曼·波多良科，《日记》的作者安德烈·戈瓦特

库帕拉剧院著名演员斯维特拉娜·阿尼凯和德米特里·叶塞涅维奇扮演了所有的村民角色。由于拥有无可挑剔的心理

子……罗曼扮演了一只可爱的猫——安德鲁斯手中的枕头，更准确地说是绣有猫的线稿的枕头。还有带着铃铛的山羊阿姨，当她被送来时，就是绣在床罩上的。有多少“反应性”的“漫画空间主义”创造出

了一个在太空中被践踏的人，而“阴阳”的宇宙力量就是阿尼凯和叶塞涅维奇。我想这些都是叶卡捷琳娜·希曼诺维奇的原创设计和表演上的一致。另外也是这个有着微妙品味和能力的艺术家能神奇地将最普通的东西转化为深层的符号。她的舞台布景以及太空风格的服饰，使人联想到所有人的存在和叙事本身，从而强化了生活在这片土地上的每一个人都有美丽之处的观点。池塘村和其他白俄罗斯人一样，也是他们空间的载体。演出中还出现了一个来自地铁的地方警察，莫名其妙。但这根本不意味着：如果你不知道什么，那就非常糟糕。毕竟，我们都在生命的海洋重复着过活。感觉自己是快乐的人还是不快乐的——这只有你自己能决定，看你自己想不想。

瓦莲金娜·日丹诺维奇



表现技巧，他们很容易重新塑造不同的面孔。就像阿尼凯扮演的高智商的苍蝇，或者叶塞涅维奇扮演的甲虫和老鼠，或是一只狗。不同村民的表演在服装的细节中也能够区分：无论是针织袜子，还是毛衣或帽



一种惊人的绘画风格

有些批评家认为：无论当代艺术家如何不希望将自己与别人类比，但他们都无法避免各种比较。尽管比较是不必要的，因为比较可能会忽略了作者的个人风格。乔治·斯克里尼切克--“白俄罗斯艺术家萨尔瓦多·达利”的坚定拥护者表示。



了一个展览项目，以纪念乔治·斯克里尼切克（这位艺

忆到2016年11月和12月整整两个月期间，白俄罗斯国家艺术博物馆举办

术家本人三年前并不出名）。即便是一位非常有才华的画家，也需要通过一场盛大展览来获得大家的关注。当时，在展览中展出了画家在不同时期创做的50多幅绘画艺术作品：从早期，摸索发展时期到成熟时期。

“寓言和隐喻，即兴创作和肆无忌惮的幻想是乔治·斯

克里尼切克在艺术创作中存在的表现形式，”当代白俄罗斯国家艺术博物馆，现白俄罗斯艺术部门主任叶卡捷琳娜·伊佐法托娃说：“是的，在他的创作世界中，有一个神话般的、看似不真实的景观，他的作品以古典艺术，圣经和神话人物，或以著名的历史人物或现代人物

为主题，如人类状态的万花筒般映射出苦难、安慰、焦虑或希望等主题变化。在他的画笔下所描绘出的所有东西都变成了时间和宇宙的寓言画面。”

一个奇怪的现象是，苏维埃时期信息闭塞，在当时时期对现代主义艺术持相当消极态度的情况下，在现实和梦幻之间保持平衡，将梦幻与自然，人体和静物联系起来的艺术画作却诞生了。

起初他只创作风景、素描和肖像。然而，60年代在明斯克艺术学院学习期间，他逐渐背离了外在现实的描述风格，转向了内心世界的写实。乔治·斯克里尼切克开辟了最富有的精神绘画之路，没有规则、即兴想象，后来他将这种绘画风格有效的融合进油画写生作品中。逐渐地，他把绘画主题集中在旧约圣经、古代神话和世界历史等主题思想上，以主观创造性为作品着色，形成了富有想象力的绘画方法。乔治·斯克里尼切克的作品，如《圣塞巴斯蒂安》、《绑架欧洲》、《亚当和夏娃》、



人生的道路上 1992年

《20世纪的唐吉珂德》等作品，与其说映射出普世价值观，倒不如说是阐述了画家的世界观和画家对神话故事的自由想象。叶卡捷琳娜·伊佐法托娃说：“他以他自己的方式，根据自己的原则和信念，哲学地解释永恒真理，找到表达出他的画作的本初方式，连接过去和现在，探索画作图像之间的时空转换。”

在画家的作品中最受欢迎的主题包括女性肖像画，例如：超现实主义类型的作品—《受害者》（1996）、《晚上狂想曲》、《曾经在拉托姆卡》（1979）。这些作品的特点是具有幻想的味道，体现了现实与浪漫历史之间的转化。这是画作与寓意，画作与寓言之间的神奇切换。在两年前的那次展览中，乔治·斯克里尼切克从开始就采用了明亮而独创的艺术语言，让观众参与到想象之中。在这场展览中，所有这些“主观历史主义”，不存在任何模仿与讽刺。乔治·斯克里尼切克的态度是极其认真和真诚的，这些展览具有认识自我的意义。艺术展览是艺术家对人类历史、精神价值，包括视觉可能性的特殊体现形式。

在这方面，应回顾一下伟大的神秘主义者萨尔瓦多·达利的话：“文艺复兴时期想要模仿不朽的希腊，结果成就了拉斐尔。安格尔想模仿拉斐尔，结果成就了安格尔。谢桑想要模

接第54页



和谐的时代 1992年

接第53页

仿布谢奴，结果谢桑横空出世。达利想要模仿梅森，结果成就了达利。从这一点来说，那些不想模仿任何人的艺术家，可能最终并不会有所成就。”

乔治·斯克里尼切克创造了属于自己的个人风格。他成为了一位令人叹服的民族艺术家，不仅原创性得继承了自己的民族文化，并且使之与数百年的世界艺术经验有机地结合在一起。

顺便说一下，很少有白俄罗斯艺术家敢吹嘘他们的作品可以在该国主要博物馆永久展出。在这些少数人中，特别是乔治·斯克里尼切克，有才华和技巧为自己开辟艺术之路。

与画家的对话：

乔治·斯克里尼切克：-我在明斯克，莫斯科和国外举办过很多团体展览。还有几个专门针对明斯克的小作家展览。从我年轻的时候起，我就像格鲁吉亚的原始主义者皮罗斯马尼一样，带着一本速写本在城里闲逛。有图纸，素描，水彩工具等。



内心深处 1992年

-如此说来，您仍然是非正式写生绘画的坚持者？

-也许吧。我对现实艺术充满热情。难道卡拉瓦乔不是一个现实主义者么？难道埃尔格列柯不是现实主义者么？我从未把自己的创作方式固定化。

-是什么驱使您进行写生创作？

-我喜欢写生。我喜欢站在画架旁思考，梦想。画布犹如游戏，犹如剧院：充满想象，甚至谎言和笑声。

-您？这算是哲学家么？

-我从未认为自己是哲学家。哲学是高尚的。但我认为灵感是来自于大自然的。我不是一个真正的哲学家和思想家，但我总是坚持一直工作。

-您有没有因为观众可能不了解您的工作而感到尴尬？

-应做好这种心理准备。

-您如何看待人气？

-如果它是应得的，那么它应该被视为理所当然。我没有经历过这个，也不知道我受欢迎的程度。当展览上有你的作品时你会很高兴，而你自已也知道作品是成功的。是的，当人们对你的工作漠不关心时，没有人会感到高兴。

-您的创作计划是什么？

-工作！工作！工作！

他没有出售过自己的画作，只有很少的赠送过别人。他说很难承受得住灵魂的分。对于他来说，在每件作品上都倾注了自己的灵魂，对于自己有重要意义。毕竟，他的作品包含了个人能量，画布上倾注了画家的主观思想。

无论如何，乔治·斯克里尼切克认为自己是一位现实主义艺术家。虽然从他画作的外在看并不能证实这一点。他有风景，静物作品，但大部分工作仍然是包含不同的素材。在他的作品中除了精致的写生油画，还有逼真的静物画作，但它们只是作者画作的一小部分。乔治·斯克里尼切克喜欢通过自己的方式诠释空间和时间，有时只有他能透彻理解自己的诠释方式。他是一个诙谐幽默的艺术家，知道如何带着笑容思考严肃的事情。难怪这些画作的名字带有故事色彩。可能是因为在他的画布上存在现实生活里没有的东西。但是，对于观众而言，其画作的意义总是仅仅停留在作品表面而已。



与画家的对话：

-我的艺术理念很简单：我将自己的情感，感受，对世界的看法转移到画布上，以我的方式表达出自己的感受。

-什么促使您成为一名艺术家？

-显然，我有这方面的基因。

我父亲曾进入艺术学校学习。但没有从事这方面的工作。我的父亲有一个可以沉迷于绘画的愿望。如果深入挖掘，我的祖父也热爱画画。我曾经住在斯卢茨克。我们有一个非常复杂强大的创作环境。艺术工作室由乌拉吉米勒·斯杰帕诺维奇·桑吉监管，他也是一位艺术爱好者。同样尼克拉伊·克拉索夫也影响了我，他同样对绘画充满了热情，我们成为了好朋友，他在艺术之路上指引了我。然后我进入了艺术院校。我在那里从早到晚作画，画至筋疲力尽。

-您认为，是那个时候的经历帮助您成就了现在的自己？

-这个具体说不清楚，我们生活在艺术中，在年轻的时候我有点极端主义，目标只有一件事，那就是成为像列奥纳多·达·芬奇一样的人。毫无疑问，乔治·斯克里尼切克的所有画作都带有自己的思想。在艺术家成功的背后是一个伟大的生活经历。正如我记得的那样，战后的童年让人印象深刻：艰苦，没有快乐的事情。他当时在一个建筑工地工作，并在夜校学习。但是他利用自由时间去画画，一周内画了三百幅草图素描。

他留下了许多未完成的作品，那些在十年，二十年甚至更多年前就开始创作的作品，他喜欢过上很久之后再次去琢磨以前的作品。当他似乎找到了原始想法的解决方案后，却突然对修改作品失去了兴趣，画作依旧是“半成

与画家的对话：

-您如何描绘您的作画风格？您的画作反应了您的精神思想，对么？

-我不能单一的回答。每位艺术家都尽力做到这点。例如，当芬兰画廊老板对我的早期作品产生兴趣时，我感到非常惊

可以毫不夸张地说艺术家乔治·斯克里尼切克被称为各种恶作剧和悖论的创造者。谈到白俄罗斯视觉艺术中的超现实主义，首先会提到的就是他的作品。



切尔诺贝利的女孩们 1997年

品”。但是那一刻，艺术家从某种意义上完成了最先开始的作品。这是一个全新时刻，因为他从旧的画作中得到新的灵感。他一直在寻找自己的新灵感，但他只能在生活一段时间之后才能找到它们。当印象形成一个整体时，就形成了一个思想，然后才可以表达出来。

讶。我认为没有人会欣赏他们。

-您如何定义您的创作信仰？

-我仍然是一个现实主义者。可能是因为极度热爱列姆布朗德、艾力·格列克、韦拉斯克这些人的作品，所以我几乎所有的画作都来源于现实素材。画作是真实的，但另一方面，他们可能是通过变形的，这也是时尚影响力。我的创造力始于纯净的白纸，我不知道

未来会怎么样。或者很直观，或者很含蓄。有时当我开始画的时候灵感就来了，当时我就知道该画些什么了。但我初期的作品通常不是这么顺利，通常先画出许多草图，然后开始思考，或许突然间，就会出现一个超现实主义元素的灵感。

当他还在艺术学院学习时，他对日常生活有着独到的见解。

接第56页



接第56页

对于这种独创性，对于对生活的理解和自信，都能在他的作品中体现出来。他的作品几次被视为例外。如果有老师不支持，会有人告诉校长：如果我们排除乔治·斯克里尼切克的画作，那么我们应该留下谁的画作？这对他来说也许是最权威的评估。在研讨会上，我看到了当时的一些练习作品。它们的构图仍然非常简单，但即使在常见的静物作品中也体现出静物的总体轮廓。至于后来的绘画，与现实的分离更大。艺术家在毕加索绘画方式的影响下扭曲了比例，避免了细节，引入了符号，强调环境的传统性。

与画家的对话：

-您确定您的作品是以生活为基础吗？

-当然。一切都来自现实。这与我的小故乡-斯鲁茨克，大故乡-明斯克有关。顺便说一句，无论我在国外的哪个地方，我总是被祖国的工作室所吸引。顺便再说一句，我们有一个伟大的国家艺术院校，艺术院校里包括素描，

绘画和雕塑。和国外艺术类院校相比，我们并不差，甚至往往比国外艺术院校更好，艺术生的绘画技能更高。-具体指的是白俄罗斯艺术院校么？

-“美术类院校都很好”这类院校以高专业水平为基础。更重要的是，在艺术院校里，有强大的教师队伍，年轻人能接受到严谨的教育。

-您认为自己是白俄罗斯艺术家还是国际艺术家？

-当然，我是白俄罗斯艺术家。说真的，我不喜欢这种比较。如果我是白俄罗斯高级艺术家，那就同时意味着我也是国际艺术家。我不否认毕加索，也不否认萨尔瓦多·达利、梵高，更不否认整个世界艺术，相反，这一切都激励着我。我们生活在我们造就的丰富历史之中，我认识整个世界，并重新认识自我。作为一名艺术家艺术成就越高，国际化程度就越高。

-您一共完成了多少幅作品？

-数千幅作品，包括：速写、油画、水彩、线条绘画、版画、蚀刻版画、素描等等。

-您的作品结合了现实，联想与思想。如果没有这些，您的创作过程是不是不可能实现？

-我有一段时间为书本画插图。画一个惆怅的城市郊区和不知道来自哪里的飞行器。一般来说，一个人是要多才多艺的。我通过自己的努力得到了自己的认知，形成了自己的价值观。我努力工作的同时还阅读普希金的著作，我对前卫艺术也同样感兴趣。

-您是否觉得认可性对于艺术家来说非常重要？

-我很高兴白俄罗斯国家艺术博物馆收藏着我的作品，这是很棒的事情。当然，我的作品在世界各地被收藏。油画作品在数十个国际展览中展出。还收到一本来自美利坚合众国的期刊杂志，我的作品之一被印刷出版在这本杂志上，来自白俄罗斯的艺术师乔治·斯克里尼切克的一件作品刊登到国际性的杂志上，是一件很棒的事。

-您的画作本质是什么？

-在我的作品中，反应出的是我的内心世界。可以假设每一位艺术家都在努力争取作品和谐，即使他宣称自己与众不同。似乎乔治·斯克里尼切克通过解决生活的冲突来达到和谐。《沿着生活之路》是他一幅画作的名字，他已经画了二十多年。

乔治·斯克里尼切克喜欢画油画，在线条结构之间可以用斑斓的色彩填充。在他的油画作品中一般会出现人脸或者静物。然后再把画作里填充上复杂的联想和丰富的想象力，他的这些画作形式多样化，非常具有吸引力。

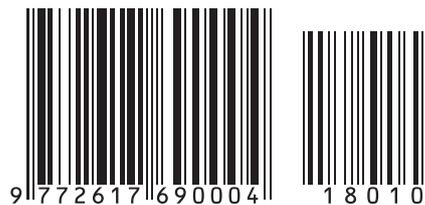
所有这一切的特点都独成一派，或许正是这些特点保持了艺术家乔治·斯克里尼切克世界观的完整性。从这个意义上说，他的绘画作品不仅仅在白俄罗斯艺术界形成了新的绘画风格，乃至在世界上也有着积极的影响。

维克多·哈里克夫

位于欧洲中心的国家



为您提供全方位资讯





乔治·斯克里尼切克 重聚日1963-1965年